

Tiempo probable:  
Despejado  
Temperatura ascendente

# LA PRENSA

UNICO DIARIO ESPAÑOL E HISPANO AMERICANO EN NUEVA YORK.

NUEVA YORK, LUNES 5 DE ENERO DE 1931.

Oficinas:  
245 Canal St., New York.  
Teléfono: Canal 6-1200.

3 CENTAVOS.

VOL. XXVI.—NUMERO 4050.

## COMPLETA CALMA PREVALECE EN PANAMA, DONDE SE AGUARDA AL DR. ALFARO, NUEVO PRESIDENTE

El gobierno provisional mantiene el orden.—El movimiento fué constitucional.—El país entero se unió a él.—Se reanuda la actividad comercial.

PANAMA, R. P., enero 4. (P.)—Aunque la ciudad había pasado hoy a su vida normal, las cantinas permanecían cerradas y se nota por los alrededores una calma completa. Han vuelto sin embargo a reparar los autos, coches y vehículos de toda clase.

Los miembros de Acción Comunal, que usan una banda roja en el brazo izquierdo, cooperan con los bomberos en el mantenimiento del orden y patrullan las calles. Durante las dos noches pasadas después del golpe revolucionario no ocurrieron disturbios de importancia en ninguna parte. A los autos se les exige un permiso especial para transitar por las calles.

Los bancos extranjeros abrirán mañana lunes sus puertas pero no se sabe aún si el Banco Nacional, que pertenece al gobierno, reabrará.

Un cable del Doctor Arias. La Associated Press recibió aquí en New York el siguiente mensaje, firmado por el Presidente provisional de Panamá, Doctor Harrold Arias:

"La aspiración del nuevo gobierno es establecer con la honradez y la eficiencia en la administración pública y la libertad del sufragio. Estoy seguro de que el nuevo gobierno cumplirá todos los tratados celebrados por la República y demás obligaciones legítimas adquiridas por el gobierno anterior."

Ayer fué el pueblo de Bolivia a las urnas a elegir su futuro presidente

De antemano puede asegurarse la elección del doctor Daniel Salamanca.—La vicepresidencia se la disputan Tejada y Saavedra

LA PAZ, Bolivia, enero 4. (P.)—Reina intensa actividad política en vista de las elecciones presidenciales. Todos los partidos apoyan la candidatura presidencial única del doctor Daniel Salamanca, pero los candidatos a la vicepresidencia son distintos.

Los partidos liberal y republicano genuino auspician al señor José Luis Tejada para la vicepresidencia, mientras que el partido republicano sustenta el nombre de Bautista Saavedra, expresidente de la república, para la vicepresidencia.

Los partidarios de éste último hacen una propaganda desordenada, apelando a calificar por intermedio del diario "La República" de parcial a la junta militar de gobierno, y de falta de garantías, aunque la junta se mantiene neutral, siendo las protestas de ese único partido.

Las elecciones se realizarán hoy, conforme a la ordenanza de la junta revolucionaria. En toda la república se elegirán presidente, vicepresidente, senadores y diputados, con amplias garantías.

En todas las capitales de los departamentos hay mesas receptoras de sufragios, que funcionan en recintos cerrados, para evitar aglomeración y desórdenes.

Las mesas comenzaron a funcionar hoy a las ocho, hasta que voten todos los ciudadanos inscritos en ellas. Candidato único a la presidencia es el doctor Daniel Salamanca.

Los candidatos a vicepresidentes son el doctor José Luis Tejada, por el partido liberal y el republicano genuino, y el doctor Bautista Saavedra por el partido republicano personalista.

Los candidatos a las senadurías son: la Paz son, por la coalición de señores Jorge Sáenz y José Salinas y por el partido republicano personalista Abdón Saavedra y Ramón Pando.

Los candidatos a diputados son: la Paz son, por los liberales, Hugo Fontes y Alfredo Otero; republicanos genuinos, Frank Tamayo y Ramón Segundo González; republicanos personalistas, David Alvestegui y Remy Rodas Equino.

Diose el siguiente comunicado oficial: "Frecuentemente circulan noticias tendenciosas en Ciudad de La Paz y el interior de la república, relativas a la posible perturbación del orden público. Estos rumores (Sigue en la 2a. pág.)

Seis franceses murieron enterrados en la nieve

BRIANCON, Francia, enero 4. (P.)—Seis franceses murieron hoy bajo una avalancha de nieve que cubrió la ciudad, procedente de los Alpes.

Todos habían almorzado en un hotel situado cerca de la frontera italiana y se dirigían a sus residencias cuando la avalancha de nieve cubrió la ciudad. Cien soldados del 59 regimiento de infantería lucharon por salvarlos, pero lograron sólo rescatar a los cadáveres.

Entre las víctimas se encontraban M. Theodore Wabaux, rico comerciante de Roubaix, y sus dos hijos. Otro era Henri Bousquet, miembro del consejo de Estado de Francia.

## HA SIDO DESCUBIERTA UNA GRAN DESTILERIA DE ALCOHOL EN DETROIT

DETROIT, enero 4. (P.)—Los agentes de la prohibición capturaron hoy una gran destilería de alcohol clandestina. Es la mayor descubierta en esta región y ocupaba un edificio de cinco pisos en pleno distrito industrial de la ciudad.

El edificio se encuentra a menos de una cuadra de la residencia del Obispo Thomas Nicholson, de la Iglesia Episcopal, quien es además Presidente de la Liga Anti-Alcohol de América.

La destilería fué descubierta por un grupo de personas que se dirigían a los servicios religiosos cuando notaron una columna de humo que salía del edificio. Creyendo que se trataba de un incendio, dieron aviso a la policía.

La maquinaria decomisada tiene un valor de \$250,000 y tenía capacidad para producir diariamente 10,000 galones de alcohol.

## El ex-presidente Chacón salió de Guatemala ayer

Va a Alemania.—Declarase una amnistía antes de clausurarse la Asamblea

GUATEMALA, enero 4. (P.)—Circula profusamente y es muy comentado el manifiesto patriótico por el cual el general Orellana renuncia la presidencia de la república a favor del primer designado, licenciado Reina Andrade.

El general José Reyes fué hoy nombrado ministro de Guerra, confirmando así los rumores que circulaban sobre esa cartera.

La Asamblea Nacional Legislativa ha emitido un decreto por el cual se concede amplia amnistía a todos los reos de delitos políticos, militares y comunes, clausurando así su período de sesiones extraordinarias.

El expresidente de la república, general Lázaro Chacón, embarcó en Puerto Barrios a bordo del vapor "Parismina", en viaje a Alemania, país que ha elegido para someterse a tratamiento médico. Acompañan al exmandatario su esposa y sus hijos.

Fiestas en El Salvador. SAN SALVADOR, enero 4. (P.)—El presidente de la república, doctor Pío Romero Bosque, ofreció ayer una espléndida recepción al cuerpo diplomático en el palacio.

Solidaridad periodística. SAN SALVADOR, enero 4. (P.)—El Sindicato Periodista de Méjico ha enviado a la Asociación de Periodistas de este país un mensaje de confraternidad, solidaridad y felicitación.

Audiencia especial en Chile. SANTIAGO, Chile, enero 4. (P.)—El presidente de la república recibió en audiencia especial al marqués Yoriada Tokugawa, quien acompañado de la marquesa, regresó al Japón por vía de Nueva York después de haber visitado Europa. Saldrá a bordo del "Santa Bárbara", de Valparaíso.

EL PAPA CONFIRMARÁ SU DESAPROBACION MAS TERMINANTE CONTRA LOS DIVORCIOS

ROMA, enero 4. (P.)—En la enciclica que el Papa Pío XI hará pública la semana próxima se hará una reafirmación de los principios estrictamente católicos concernientes al matrimonio y otros asuntos igualmente delicados.

El Vaticano, lejos de hacer concesiones de carácter modernista o en cierto modo tolerantes con respecto a los lazos matrimoniales, confirmará los viejos principios de la iglesia católica haciendo constar la desaprobación más rotunda del divorcio y pondrá en relieve la doctrina según la cual la continuación de los lazos indisolubles del matrimonio aseguran el porvenir de la familia, las naciones y la fe cristiana.

La enciclica se considera que será una respuesta del Papa a la reciente actitud de los obispos de la Iglesia Episcopal, que en sus últimas decisiones admitieron en ciertos casos el control de la natalidad, a raíz de la conferencia Lambeth, el pasado verano en Londres.

Los casamientos mixtos. Los casamientos mixtos o sean los casamientos entre un católico y otra persona perteneciente a diferente religión, serán objeto de especiales recomendaciones y comentarios en la enciclica de Su Santidad.

El Papa recomendará de manera terminante a los obispos que antes que autorizar uno de esos llamados casamientos mixtos, obtengan del contrayente no católico una promesa formal y por escrito en la cual éste se comprometa a educar en la fe de la Iglesia de Roma a los niños que puedan nacer de la unión y además se comprometerá también a no intervenir en modo alguno o impedir que el miembro católico de la familia cumpla con esa obligación.

Su Santidad también recomendará a los obispos que obtengan de los miembros católicos contrayentes para que ruegue constantemente por el contrayente no católico a fin de que se pueda obtener finalmente su conversión a la fe de Roma.

En Cuba se siguen haciendo arrestos de políticos contrarios a Machado

HABANA, Cuba, enero 4. (P.)—Continuando su campaña contra los agitadores políticos, la policía entró anoche en la residencia del señor Rafael Suárez Solís, redactor del "Diario de la Marina" y lo arrestó junto con 26 miembros del Comité de Estudiantes Universitarios que se encontraban allí reunidos.

Todos fueron conducidos al cuartel central donde se les interrogó. Muchos de ellos pertenecen a prominentes familias cubanas y su arresto constituye uno de los más fuertes golpes asestados por el presidente Machado a sus enemigos.

Mientras tanto las detenciones continúan en varias provincias. El general Mario G. Menocal, expresidente de la república y líder nacionalista no ha sido localizado todavía.

Aldo Baroni, el periodista vinculado al "Diario de la Marina" cuya detención fué ordenada por el gobierno saldrá para Méjico mañana si llegan a arreglarse ciertos detalles de pasaporte, etc. Baroni se encontraba a bordo del barco que debía conducirlo a Panamá, cuando se recibió la noticia de la revolución establecida en aquella república y el gobierno le permitió entonces dirigirse a Méjico.

## Denúnciase una trama contra el crédito portugués

Se trata de sembrar el pánico bancario con falsos rumores

SUBDITOS POLACOS EN LA ZONA ANGOLA

El quinto aniversario del Condestable Nuño A. Pereira

LISBOA, enero 4. (P.)—El ministro de las Colonias ha desmentido los rumores sobre supuestas divergencias entre el gobierno y el Banco Nacional Ultramarino. El ministro manifiesta que estos informes forman parte de un complot internacional con objeto de desacreditar los bancos y crear pánico entre los accionistas, así como perjudicar el crédito del país. Por esta razón aconseja al público que no preste atención a estos rumores falsos.

Honrando al libertador. El gobierno ha decidido declarar fiesta nacional el día que cumple el quinto aniversario de la muerte del condestable Nuño Alvarez Pereira, el cual libertó a Portugal de la corona de España.

Tratado de comercio. El gobierno de Portugal anuncia oficialmente que ha sido concertado un tratado de comercio con el gobierno de Nanking.

Polacos a Portugal. Se ha autorizado la entrada de mil ciudadanos polacos en calidad de inmigrantes, para que residan en los territorios de Angola.

Mar brava en Portugal. OPORTO, enero 4. (P.)—La fuerza marajada que existe ha impedido (Sigue en la 2a. pág.)

"He querido matar con el aliento de la libertad los gérmenes de las revueltas"

El presidente de Honduras presenta al congreso un mensaje inspirado en la más pura democracia.—No hay hondureño proscrito ni perseguido.

TEGUIGALPA, Honduras, 4 de enero. (P.)—El mensaje del presidente Mejía Colindres dirigido al congreso ha despertado aprobación general en todo el país, en todos los sectores de opinión pública.

Referente a los límites con Guatemala, dice así en su mensaje: "Nuestra disputa de límites con Guatemala tiende a solucionarse. Un paso muy acertado en ese sentido fué el tratado de arbitraje y convención adicional firmados en Washington el 16 de julio."

"En el tratado y la convención aludidos consideré como ilustrado patriotismo los verdaderos intereses de Honduras, contemplando más que los presentes los definitivos por venir. Así lo comprendieron nuestras clases pensadoras y el pueblo hondureño en general, que asintió casi unánimemente en forma plebiscitaria a los convenios aludidos."

Retiriéndose al ministro Julius Lay de los Estados Unidos, el presidente dijo: "El ministro Lay ha realizado todo el esfuerzo en favor de la cordialidad de relaciones entre Honduras y los Estados Unidos, contribuyendo por otra parte en forma eficaz a solucionar nuestras cuestiones de límites con las repúblicas hermanas."

Referenciándose al comercio, manifestó que durante el año pasado las importaciones aumentaron en más de un millón de dólares y las exportaciones en más de tres millones de dólares. También dice que

PROTESTASE POR EL TRATO A LOS OBREROS MEJICANOS DEL FERROCARRIL DEL PACIFICO

SERVICIO ESPECIAL DE LA PRENSA. WASHINGTON, enero 4. —Protestas presentadas por la Federación Mejicana de Obreros de los Ferrocarriles por el señor William Green, presidente de la Federación Panamericana de Obreros, las cuales solicitan su ayuda para mejorar las condiciones existentes entre los empleados mejicanos del Ferrocarril "Southern Pacific" en San Francisco.

El secretario, señor Cervantes Torres, de la Federación Mejicana de Obreros, ha enviado al señor Green una declaración sobre el tratamiento dado a los obreros mejicanos en el hospital particular del ferrocarril, que en parte dice lo siguiente:

"A obreros mejicanos que han sido lastimados, y no hablan el inglés, se presentan contratos para firmar en los cuales, sin saberlo, ellos acuerdan aceptar sumas ínfimas como compensación por sus heridas recibidas en sus trabajos. Esto se hace por medio de un intérprete empleado, que no tiene relación oficial con la empresa ferroviaria, y que viaja en las cercanías de esta ciudad. Las víctimas son Addison Noerer, el piloto, y Tom Holcomb y Horace Clark."

Tres muertos en un accidente de aviación

OVERTON, Tejas, enero 4. (P.)—Tres hombres que se dirigían de Shreveport, La., a Dallas, murieron hoy al estrellarse el avión en que viajaban en las cercanías de esta ciudad. Las víctimas son Addison Noerer, el piloto, y Tom Holcomb y Horace Clark.

## CAMBIA DE MUELLES LOS VAPORES DE LA PORTO RICO LINE

A partir de hoy, con la llegada del vapor "Ponce", todos los barcos de la Porto Rico Line atracarán a los muelles 22 y 23, en Atlantic Avenue, Brooklyn, en lugar de los muelles 34 y 35 donde hasta ahora han venido atracando.

La salida de los barcos será también desde los muelles 22 y 23 a partir del jueves, cuando debe zarpar el vapor "San Lorenzo" con destino a Puerto Rico y Santo Domingo.

El vapor "Ponce", que zarpará el sábado, lo hará también de los mencionados muelles. Se espera que este cambio estará en vigencia durante tres o cuatro meses.

## "El rumor de una probable guerra en Europa es un mito"

"En América se habla más del asunto que en la misma Europa"

SANTIAGO, Chile, enero 4. (P.)—Los rumores de la posibilidad de guerra en Europa son puro mito, declaró hoy Sir Eric Drummond, secretario de la Liga de Naciones, en conversación con los periodistas. Agregó que había encontrado que por aquí se hablaba más de guerra que en Europa, y manifestó que en Europa un solo hombre de responsabilidad en los círculos del gobierno no discierne seriamente tal posibilidad o creyera que tal guerra fuera probable.

Drummond se manifestó optimista sobre la labor excelente de la Liga de Naciones por la paz del mundo y dijo que los resultados habrían por sí mismos. Dijo de nuevo (Sigue en la 2a. pág.)

La muerte del mariscal. La muerte del general ocurrió ayer a las 8.30 de la mañana a cuya hora el capitán Saint Cernin salió a la puerta del hospital St. Jean de Dieu, en el cual el mariscal había estado luchando con la muerte por espacio de días y dijo a los reporteros de la prensa: "El mariscal ha muerto". Inmediatamente fijó en la puerta del hospital un boletín firmado por los doctores que asistieron al gran guerrero anunciando oficialmente el fallecimiento.

Joffre falleció en presencia de su esposa y de su yerno monsieur Laflie, dos de sus ayudantes militares y sus médicos y enfermeros.

El cuerpo ha sido embalsamado para velarse en la capilla ardiente que se establecerá en la Escuela Militar.

El primero en llegar. Al saberse el fallecimiento, el primero en llegar fué el primer ministro monsieur Steg, luego arribó su ayudante, el coronel Fabry y monsieur Jean Chippie, jefe de la policía de París.

A poco tiempo llegó también al hospital el embajador de los Estados Unidos Mr. Edge, acompañado por el primer secretario de la embajada Mr. Norman D. Armour.

La última absolución fué administrada al general media hora antes de morir o sea a las ocho de la mañana, por el capellán del hospital monsieur Bellesœur, cuando éste se

retiró a la capilla ardiente. El primer ministro Steg, el primer secretario de la embajada, el coronel Fabry y monsieur Jean Chippie, jefe de la policía de París.

A poco tiempo llegó también al hospital el embajador de los Estados Unidos Mr. Edge, acompañado por el primer secretario de la embajada Mr. Norman D. Armour.

La última absolución fué administrada al general media hora antes de morir o sea a las ocho de la mañana, por el capellán del hospital monsieur Bellesœur, cuando éste se

retiró a la capilla ardiente. El primer ministro Steg, el primer secretario de la embajada, el coronel Fabry y monsieur Jean Chippie, jefe de la policía de París.

A poco tiempo llegó también al hospital el embajador de los Estados Unidos Mr. Edge, acompañado por el primer secretario de la embajada Mr. Norman D. Armour.

La última absolución fué administrada al general media hora antes de morir o sea a las ocho de la mañana, por el capellán del hospital monsieur Bellesœur, cuando éste se

retiró a la capilla ardiente. El primer ministro Steg, el primer secretario de la embajada, el coronel Fabry y monsieur Jean Chippie, jefe de la policía de París.

A poco tiempo llegó también al hospital el embajador de los Estados Unidos Mr. Edge, acompañado por el primer secretario de la embajada Mr. Norman D. Armour.

La última absolución fué administrada al general media hora antes de morir o sea a las ocho de la mañana, por el capellán del hospital monsieur Bellesœur, cuando éste se

retiró a la capilla ardiente. El primer ministro Steg, el primer secretario de la embajada, el coronel Fabry y monsieur Jean Chippie, jefe de la policía de París.

A poco tiempo llegó también al hospital el embajador de los Estados Unidos Mr. Edge, acompañado por el primer secretario de la embajada Mr. Norman D. Armour.

La última absolución fué administrada al general media hora antes de morir o sea a las ocho de la mañana, por el capellán del hospital monsieur Bellesœur, cuando éste se

retiró a la capilla ardiente. El primer ministro Steg, el primer secretario de la embajada, el coronel Fabry y monsieur Jean Chippie, jefe de la policía de París.

## SANGRENTA CARGA EN MADRID DURANTE UNA MANIFESTACION

Francia rendirá un grandioso tributo a la memoria del vencedor del Marne

El funeral se verificará el próximo miércoles.—El fallecimiento del mariscal provoca una manifestación universal de duelo.—Condolencias de todo el mundo.

PARIS, enero 4. (P.)—En esta ciudad se están haciendo grandes preparativos para el entierro del mariscal Joffre al cual se le hará un funeral de la misma pompa y magnitud como el que se hizo hace varios meses cuando murió su compañero de armas el mariscal Foch.

Habrán solemnes servicios fúnebres en la catedral de París, la iglesia de Notre Dame y gran desfile por las principales calles.

El cuerpo será enterrado en los Invalides junto a los sepulcros de otros grandes mariscales de Francia que rodean la tumba del emperador Napoleón Primero. Sin embargo se cree que el cadáver será enterrado provisoriamente en el cementerio de Louveciennes, en los alrededores de esta ciudad.

Los servicios fúnebres se celebrarán el próximo miércoles y en nombre del gobierno hablará monsieur Barthou, expresidente ministro de Francia.

La nación se halla de duelo por la muerte del gran mariscal, que salvó a Francia en los días difíciles del principio de la guerra, cuando la nación no estaba ni preparada ni organizada para la defensa contra la invasión alemana.

De todas partes del país y de todas partes del mundo llegan miles de mensajes de condolencia de jefes de estado y de grandes personajes pues el sentimiento de pesar por la muerte del gran guerrero parece haber sido universal.

La muerte del mariscal. La muerte del general ocurrió ayer a las 8.30 de la mañana a cuya hora el capitán Saint Cernin salió a la puerta del hospital St. Jean de Dieu, en



## INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

### GESTIONASE LA EXTENSION A PUERTO RICO DE LEYES FEDERALES CONTRA EL DESEMPLEO

El capítulo insular de la Legión Americana solicita la cooperación de la institución nacional con tal fin

El comandante del Capítulo de la Legión Americana en Puerto Rico, señor Miguel A. Muñoz, ha dirigido al siguiente cablegrama al comandante nacional de dicha institución, señor Ralph T. O'Neill:

"Solicito que sean ejercidos los buenos oficios de la Legión cerca del presidente Hoover y demás autoridades a los efectos de que sean hechas extensivas a Puerto Rico las medidas de ayuda federal para resolver el desempleo. Las condiciones creadas por el problema del desempleo en la isla han sido mucho peores que en el continente. El ochenta por ciento de los empleos que hay en el país son de carácter agrícola y remunerados con jornales que oscilan entre sesenta y setenta centavos diarios. Por lo menos hay un setenta por ciento de las personas aptas para el trabajo en la isla que se encuentran sin empleo. La situación mejorará después del mes de enero al iniciarse la cosecha de azúcar, pero aun así el cincuenta por ciento quedará sin trabajo. Es urgente que la Legión se tome interés en el logro del propósito que apuntamos. Sería su más apropiado regalo de Año Nuevo para la isla".

### EL JUEZ DEL TORO CUEVAS FUE REELECTO PRESIDENTE DEL ATENEO

En el salón de actos del Ateneo Puertorriqueño tuvo efecto la sesión que se acostumbró celebrar todos los años con el fin de elegir la nueva directiva y de rendir informe sobre el trabajo realizado por dicha institución durante el año transcurrido.

Ante un nutrido grupo de socios de la Docta Casa leyó su informe el presidente del Ateneo Puertorriqueño, don Emilio del Toro Cuevas. Fue un brillante informe en el que en lenguaje llano y conciso se expusieron las actividades de dicho centro durante el año 1930. "El señor del Toro fue muy aplaudido al terminar la lectura. Acto seguido el señor Epifanio Fernández Vangra levantóse y solicitó a la asamblea un voto de gracias a favor del presidente, así como de toda la directiva que "han eficientemente trabajado durante el año, encauzando la vida del Ateneo por caminos de éxito y prosperidad". La moción fue aprobada entre aplausos de simpatía.

El tesoro de dicha institución, don Enrique Adsur, leyó su informe. El señor Adsur fue muy aplaudido al terminar.

Despedida de los debutantes. Fue también aprobada una moción del licenciado Samuel R. Quiñones solicitando de la Docta Casa que se redactara un escrito de afectuosa despedida a los jóvenes universitarios que habrán de marchar en los primeros meses del próximo año a los Estados Unidos donde tomarán parte en una larga serie de debates celebrados en universidades norteamericanas.

Se procedió luego a la votación de los miembros que habrán de integrar la junta directiva en el próximo año de 1931.

La nueva directiva ha quedado constituida como sigue: Presidente, don Emilio del Toro Cuevas; vicepresidente, licenciado Rafael Rivera Zayas; tesoro, don Enrique Adsur; secretario, licenciado Vicente Géigel-Polanco; vocales: don Isabele Anderson de Aguilar, señorita Concha Meléndez, licenciado E. Fernández Vangra, licenciado J. Ramírez Santibañez, doctor R. López Sicardó, licenciado Emilio M. Vassallo, licenciado Jaime Sifre Dávila.

Fueron también electos los comités de las diferentes secciones, como sigue:

De Literatura: presidente, licenciado Samuel R. Quiñones; vicepresidente, señorita Margot Arce; vocales: licenciado Emilio S. Belaval, don Antonio S. Pedreira.

De Ciencias Políticas y Morales: presidente, licenciado Luis Muñoz Morales; vicepresidente, don Francisco M. Zeno; vocales: don Juan B. Soto, doctor A. Fernández Isern.

De Ciencias Naturales: presidente, don Ettiene Totti; vicepresidente, don Carlos del Valle; vocales: doctor A. Martínez Alvarez, doctor G. Ruiz Cestero.

De Bellas Artes: presidente, don Augusto A. Rodríguez; vicepresidente, don Angel Oliveras; vocales: don Teodoro Aguilar, don Miguel Angel Colorado.

De Historia: presidente, don Rafael W. Ramírez; vicepresidente, don Adolfo de Hostos; vocales: licenciado José S. Alegria, licenciado Luis J. Landrón.

De Deportes y Recreo: presidente, don Antonio Ribot; vicepresidente, don Rafael Cintrón; vocales: doctor Pedro G. del Valle, don Manuel Zeno.

UN COMITE ENTENDERA DE LAS BECAS DE LA FUNDACION GUGGENHEIM

El comisionado de Instrucción Pública, doctor José Padín, ha hecho públicas ciertas manifestaciones en relación con las últimas noticias recibidas de la secretaria de la Fundación Guggenheim, institución que dispone de un cuantioso legado cuyas rentas han de ser aplicadas a numerosas becas en Europa y Estados Unidos, para estudiantes de la América Hispánica del Canadá y de los propios Estados Unidos. Según la distribución hecha, un número de esas becas corresponderá a candidatos puertorriqueños que han destacado su personalidad en distintas actividades intelectuales y artísticas. "He venido sosteniendo correspondencia con la secretaria de la Fundación Guggenheim, dijo el doctor Padín, y puedo informar que es ya definitivo el que Puerto Rico ha de ser considerado a los efectos de la distribución de becas, en su do-

ble aspecto político y racial, es decir, como país hispanoamericano y como parte de los Estados Unidos. Esto implica la obtención para candidatos puertorriqueños de un doble número de becas en Europa y en los centros culturales norteamericanos.

"Con el fin de dar las bases de la organización que ha de llevarse aquí a cabo al secretario de la institución le remitió hace algunos días una lista de personas preeminentes de Puerto Rico, para que de esa lista haga la selección del comité que ha de constituirse con el fin de estudiar los méritos de los candidatos y hacer las recomendaciones pertinentes a la Fundación.

"El secretario de la fundación vendrá personalmente durante el mes de enero o febrero, y entonces se llevará a cabo la organización que se proyecta."

### SE NORMALIZA EL SERVICIO DE AGUA EN MANATÍ Y BARCELONETA

El servicio de acueducto, que había estado interrumpido parcialmente por algunos días en las poblaciones de Manatí y Barceloneta ha sido reanudado en su normalidad después de haber practicado una investigación y de haber intervenido en las causas de la escasez de agua los técnicos del Departamento del Interior y de la Comisión de Servicio Público.

La investigación final, que se refiere a incurrir en realmente personas particulares están aprovechando ilegalmente de agua que pertenece a los dos municipios antes mencionados, no ha sido concluida aún por razones de las últimas lluvias que han causado desbordamientos en los ríos, en consecuencia, pero se procederá a ello tan pronto se normalicen las circunstancias. Mientras tanto, el servicio es normal y no existe ya escasez de agua en ninguna de las dos comunidades.

### FIESTA PASTORAL EN EL MUNICIPIO DE SAN JUAN

Con motivo de que el Baile de Proclamación de la Reina, se llevará a efecto el sábado 10 de enero, en la casa de Belén, onomástico de la Reina, el señor del Toro Cuevas, en dicho baile y para llevar a cabo tal proclamación, se celebre una Fiesta Pastoral en la cual la Reina vestirá de estrella y las Damas, más otros grupos de señoritas y jóvenes, y de niños, vestirán de pastores y de aldeanos.

La bella niña Lotty Tischer, acompañada del joven Horacio Cordero, quienes tanto llamaron la atención en unos bailes realizados por ellos en ocasión de cierran la velada cerrada recientemente en el Teatro Bellas Artes, en trajes de aldeanos, un baile típico pastoril y un grupo de niños trajeados de pastores, harán un baile de figura muy original.

Tres jovencitos de distinguidas familias de sociedad representarán a los Reyes Magos y una música brava interpretará algunas tocatas de las apropiadas en esta época del año.

La reina regalará entre los niños, niñas y mayores que concurren al baile vestidos de pastores o aldeanos, una linda ovejita auténtica, figura principalísima en una Fiesta Pastoral y a la vez símbolo del escudo de Puerto Rico y las bondades de su pueblo.

La entrada al Teatro de la Reina y sus damas, los tres Reyes y todos los grupos con trajes característicos, se llevará a efecto desde el Casino de Puerto Rico, por la puerta principal, y en la plaza de Colón se quemarán algunos fuegos artificiales en la ciudad noche.

La Proclamación de los Reyes Infantiles, de cuyos nombres se guardará la mayor reserva hasta el momento de la Proclamación, se llevará a efecto en el Baile de Proclamación Infantil que se celebrará en la tarde del domingo 11 de enero en el mismo Teatro.

FALLECIO EL JUEZ LOPEZ GARCIA DE CAYEY

A consecuencia de un ataque de apendicitis, falleció el licenciado Francisco López García, juez municipal de Cayey. Su cadáver fue trasladado a Dorado donde se celebró el acto del sepelio.

El licenciado López García fue un miembro entusiasta del Colegio de Abogados del Distrito Judicial de San Juan, habiendo pertenecido en dos ocasiones a la Directiva de dicho Colegio.

Sobrevive al distinguido fenecido, su esposa doña Angela Durand.

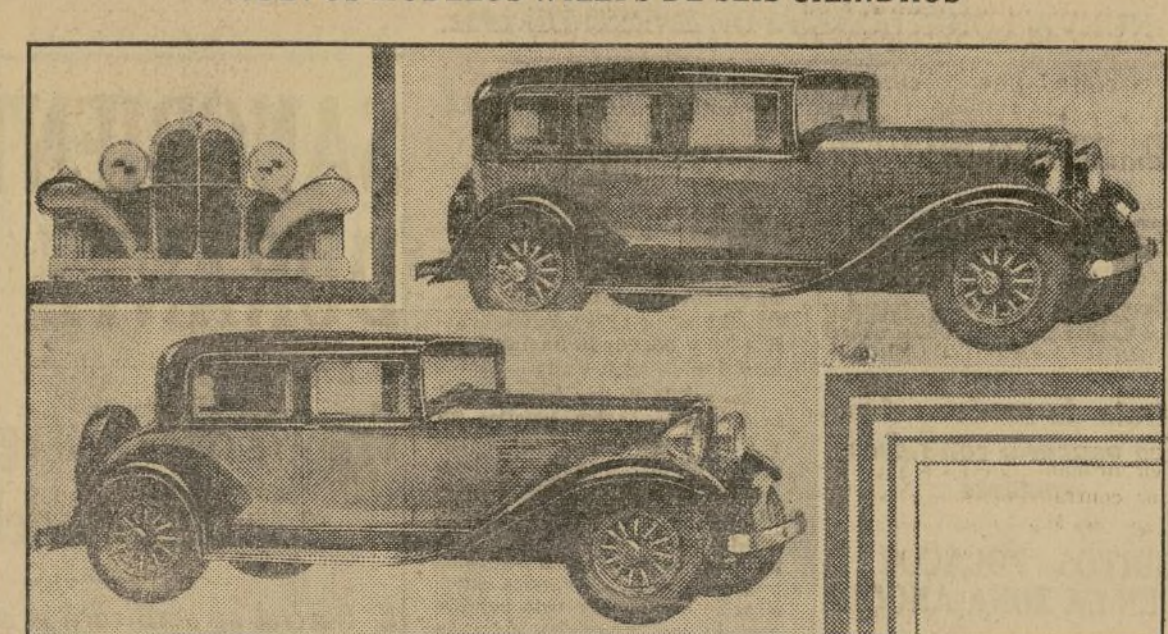
### OTRA VEZ EN LIBERTAD



El joven Percy Orthein, de trece años de edad y nieto de Augusto Busch, magnate cervecero multimillonario de St. Louis, felizmente reunido con su padre después de haber sido puesto en libertad por sus secuestradores, que lo habían tenido apresado por espacio de veinte horas.

## Regresan a Sevilla los capitanes Quintana y Elviro

NUEVOS MODELOS WILLYS DE SEIS CILINDROS



Entre los modelos de coches para el 1931 que se exhiben en la Exposición Automovilística, sobresalen estos dos nuevos Seis de la marca Willys-Overland. El grabado superior muestra un sedán de seis ventanillas, elegante y espacioso, que acomoda a cinco pasajeros. El cupé-Victoria del grabado inferior tiene asientos individuales al frente y uno para dos pasajeros en la parte trasera. Ambos modelos se cuentan entre los que se ofrecen a precios sumamente reducidos.

## Varios nuevos combates se han librado en Nicaragua, con sólo bajas rebeldes

El cuartel general de marinos anuncia que murieron nueve rebeldes y cinco quedaron heridos.—Se agrega que los rebeldes están bien armados y equipados

MANAGUA, enero 4. (P).—El presidente Moncada celebrará hoy una recepción en su nuevo palacio presidencial recién erigido en esta ciudad.

Está situado en el fuerte de la Loma y domina toda la ciudad. Júzgase que es uno de los mejores palacios de gobierno construido en Hispano-América.

Otros combates. MANAGUA, enero 4. (P).—El cuartel general de la guardia nacional anuncia hoy otras actividades militares en el sector norte, aparte de la emboscada última de los sandinistas, en la que murieron ocho marinos y dos quedaron gravemente heridos.

El teniente Stuart con dos guardias y veinte y cinco civiles entró en contacto con un grupo de rebeldes al mando del capitán Segura, el 30 de diciembre, cerca de Sisle Cloto, Jinotega.

Los rebeldes eran 35 y el contacto duró nueve minutos, quedando muertos dos rebeldes y cinco heridos. Ni la guardia ni los civiles tuvieron bajas. Entre los muertos se encontró a Richard Moller, un subjefe rebelde.

El 31 de diciembre, el oficial comandante de Quilali informó que había sido atacado ese día dos veces por un grupo de rebeldes como de cien hombres, habiendo sido rechazados ambos ataques, huyendo el enemigo, dejando un muerto conocido.

Los rebeldes estaban bien armados e hicieron uso de ametralladoras. La guardia no sufrió bajas.

El primero de enero, el teniente Navarrete, con diez y siete guardias, entró en contacto con un grupo al mando del capitán Blandon en Ce-

ra en la tarde del domingo 11 de enero en el mismo Teatro.

FALLECIO EL JUEZ LOPEZ GARCIA DE CAYEY

A consecuencia de un ataque de apendicitis, falleció el licenciado Francisco López García, juez municipal de Cayey. Su cadáver fue trasladado a Dorado donde se celebró el acto del sepelio.

El licenciado López García fue un miembro entusiasta del Colegio de Abogados del Distrito Judicial de San Juan, habiendo pertenecido en dos ocasiones a la Directiva de dicho Colegio.

Sobrevive al distinguido fenecido, su esposa doña Angela Durand.

### Se destruye su aeroplano entre Berlín y Varsovia

VARSOVIA, enero 4. (P).—La aviadora inglesa Miss Amy Johnson que estaba efectuando un vuelo entre Berlín y Varsovia, ha sufrido un accidente hoy en Krasnosielk, cien kilómetros al norte de esta ciudad. Miss Johnson resultó ileso, pero su aparato ha quedado destruido.

### UNA JOVEN HISPANA ACUSA A CHILE ACUÑA DE OBLIGARLA A LLEVAR UNA VIDA INMORAL

El período de calma en que ha entrado la serie de juicios departamentales contra miembros de la fuerza de policía acusados por "Chile Mapocho" Acuña de tramocar mujeres inocentes en la campaña contra la inmoralidad, ha permitido a la defensa preparar sus baterías contra el delator profesional, anticipándose luego al resurgimiento de las vistas y posiblemente con anterioridad a las mismas, se presente ante el gran jurado petición de proceso contra el chileno, acusándole de haber sido dueño de manecillas.

Esto se deduce de las actividades prácticas por el licenciado Samuel S. Leibowitz, abogado de un grupo de los policías suspendidos y sujetos a juicio por infracción reglamentaria del departamento.

El caso de Yonkers. Durante las contrapreguntas hechas recientemente al testigo Acuña durante su testimonio en el primero de los juicios contra cuatro de los policías acusados, se hizo referencia al caso de una mujer que fue acusada de prostitución en Yonkers y por quien se dijo que Acuña había logrado que fuese puesta en libertad bajo compromiso de que sería embarcada para Puerto Rico. El chileno negó en absoluto tener conocimiento de dicho caso y sostuvo una acalorada discusión con el abogado Curtin sobre el particular.

Siguiendo la pista que le fué proporcionada por dichas revelaciones, el abogado Leibowitz, según se alega, ha logrado localizar a la joven de referencia quien, en la propia estación de policía de la calle 123 oeste, donde Acuña centralizase sus actividades de delator profesional, hubo de hacer en la noche del sábado sensacionales revelaciones. Se trata de la joven María Más (a) Pilar Ríos, quien se expresó como sigue:

Al servicio de Acuña. "Yo vine a Nueva York de Puerto Rico en el año 1924. Estaba casada con Rafael García, un muchacho de mi mismo pueblo, Isabela. Fuimos a vivir primeramente a una casa en la calle 12 al oeste. Cuatro o cinco meses después de llegar aquí, conocí a Chile Acuña.

"Me enamoré de él y abandoné a mi marido, haciendo todo lo que Acuña me mandaba hacer. En la primera casa al fondo entré al servicio de Acuña fué en la misma calle 12. Chile me llevó allí y me explicó el negocio. Al final del día, yo le entregaba a Chile todo el dinero que

había hecho. El me daba lo que yo necesitaba, algunas veces \$5, según lo que necesitaba. Había noches que yo le daba hasta \$40.

"En el verano de 1925, Acuña me llevó a Yonkers. Me dijo que iba a trabajar de camarera, pero en la casa había habitaciones en los pisos superiores. El primer día que estuve allí, entró la policía.

"Fui arrestada y Acuña me consiguió un abogado, creo que de nombre Fay, quien logró sacarme libre bajo palabra, con la condición de que me fuera del país. Días después, Chile se presentó con un pasaje para el vapor "Ponce", y, acompañado de un oficial de policía de Yonkers, vinimos a Brooklyn y subimos a bordo del vapor. Pero antes de que el "Ponce" desatracase, por orden de Acuña me salió del barco.

Cuando fué interrogado Acuña con relación a las declaraciones de la joven, se sonrió y dijo:

"Nunca he conocido a la tal Pilar Ríos o María Más. A la verdad, me alegro que todo esto de que me acusan se dice haber pasado en agosto del 1925, pues yo no andaba por Nueva York para dicha época, y en Yonkers, jamás he estado en mi vida."

La policía arrestó ayer en Brooklyn (Continuación de la 1a. pág.) chachas Rogers dijeron ser operadoras de teléfono.

La policía les acusó a todos de haber cometido tres atracos en Brooklyn el viernes último que les proporcionaron un botín de quinientos dólares.

Uno de los delitos que cometieron en dicho día, robando un farol de la compañía de Pinkus Cohen, situada en el número 348 de Atlantic Avenue, en donde a punta de revolver se alzaron con \$185.00.

Además la policía dice que los arrestados se han declarado culpables de la comisión de otros dos atracos ese mismo viernes, uno en una panadería Cushman y otro en otra farmacia de Brooklyn.

Al individuo Spaulding le fué ocupada una pistola, por lo cual sobre éste pesa además la acusación adicional de violar la ley de Sullivan.

La policía tiene además la sospecha de que la pandilla es responsable de lo menos veinte atracos más cometidos en el mismo barrio.

## Grandes festejos a los aviadores que estuvieron perdidos en África.—La corte festeja a las misiones diplomáticas. — Coméntase la revolución de Panamá.

SEVILLA, enero 4. (P).— En un avión militar de tres motores llegaron en la tarde de ayer al aeródromo militar de Tablada, en esta capital, los capitanes Quintana y Elviro, que hace días fueron rescatados por un velero que los llevó a las Canarias al sufrir un descenso forzoso cuando volaban por la costa de África, entre las poblaciones de Cabo Juby y Villa Cisneros. Ambos fueron obsequiados por sus compañeros de la aviación en el aeródromo de Tablada.

Banquete a los diplomáticos. MADRID, enero 4. (P).— Durante la noche de ayer fué servido en el comedor de gala del palacio real un banquete de 104 cubiertos con el que los reyes obsequian a todas las misiones diplomáticas extranjeras residentes en Madrid con motivo de la entrada del año.

El banquete estaba presidido por don Alfonso y doña Victoria y además estaban también las infantas doña Beatriz y doña Cristina, hijas de los Reyes.

El infante don Juan era también uno de los comensales, siendo esta la primera vez que asiste a un banquete de gala, debido a su juventud.

Estuvieron presentes todos los diplomáticos acreditados en Madrid, a cuyo frente se hallaba monseñor Tedeschini, nuncio de Su Santidad y decano del cuerpo diplomático.

Asimismo asistieron el general Benenguer y todos los miembros del gabinete.

La fiesta resultó muy animada y de gran esplendor.

La revolución de Panamá. MADRID, enero 4. (P).— El diario "El Sol", hablando de la revolución de Panamá, dice: "La República de Panamá depende exclusivamente de la política económica de los Estados Unidos, cosa que produce en la misma un creciente malestar, que finalmente se traduce en la inestabilidad política."

"La pequeña república, de acuerdo con el tratado vigente con Estados Unidos de Norte América, es como una prolongación de aquella gran nación y se puede temer que pronto los panameños acabarán por sentirse extranjeros en su propio país."

Las revoluciones de Guatemala y Panamá.

MADRID, enero 4. (P).— En el consejo de ministros de ayer el ministro de Estado duque de Alba, informó al gabinete sobre las últimas revoluciones en los países de Guatemala y Panamá, según los datos que había recibido de los representantes diplomáticos españoles en dichas naciones.

El consejo facultó al ministro para que estudié el reconocimiento de ambos gobiernos después de examinar el carácter de los mismos.

## DIEZ AÑOS EN LA CARCEL E INOCENTE



Después de haber permanecido diez años en la cárcel cumpliendo una condena a perpetuidad, Lloyd Prevost ha sido perdonado por el gobernador de Michigan, por haberse descubierto que era inocente del crimen que se le imputaba. Lloyd estuvo en la prisión de Jackson, del referido estado y había sido condenado por "evidencia circunstancial" por la muerte de su compañero de cuarto J. Stanley Brown.

## Información Policiaca

### BRONCA EN EL SOLAR

Ante el juez Walsh, de la corte de Harlem, comparecieron José Estrada, de 27 años de edad, con domicilio en el 38 oeste calle 113; Pedro Blanco, de 28 años, del 58 oeste calle 115, y José Ramos, de 30 años de edad, de esta misma última dirección, a quienes se acusa de haber herido a Austin Falasán, del 84 oeste calle 113, durante una reyerta que se suscitó durante una fiesta celebrada en la casa de Estrada con motivo de las fiestas de bienvenida al Año Nuevo.

Según el policía Finerman, del precinto 28, que practicó el arresto de los mencionados, la víctima se encuentra recluida en el Harlem Hospital, donde se informa que su estado es de gravedad. Debido a ello, el juez ordenó la detención de los acusados sin beneficio de fianza hasta nueva vista del caso.

### QUISO RECIBIR EL AÑO A VÍDRIOS ROTOS

Tomás Pfeiffer, de 18 años de edad, con domicilio en el 18 este calle 111, es un jovencito que cuando le da por hacer un recibimiento de bombos y platillos no se queda en chiquitas. Según la policía, Pfeiffer se entusiasmó tanto con el alboroto creado para recibir al nuevo año, que queriendo prestar su concurso, destruyó una vidriera del establecimiento sito en el 1366 Quinta Avenida, atrayendo inmenso público.

El juez Walsh, de la corte de Harlem, ante quien compareció el joven, le fijó fianza de \$500 para su libertad provisional hasta nueva vista.

## Drummond niega los rumores sobre su renuncia

El secretario de la Liga de Naciones recibió acogida especial en Santiago

## TITULO HONORARIO DE LA UNIVERSIDAD

Los últimos sacudimientos tetráqueos no han causado grandes daños

SANTIAGO, Chile, enero 4. (P).— Sir Eric Drummond continuó como secretario general de la Liga de Naciones, pues nunca ha abandonado el pensamiento de renunciar.

Esto lo puso en claro en entrevista con la Associated Press a llegada aquí procedente de Buenos Aires, desmintiendo así categorías los rumores de Ginebra de que el secretario general y que se esaban haciendo esfuerzos para elevar esta elección.

Drummond hizo hincapié en que no nombrado personalmente en apéndice al convenio de la liga secretario, lo que significa que es un nombramiento de carácter permanente, a menos que renuncie.

"No tengo intención de renunciar en absoluto, agregó. Usted puede negar tales rumores por infundados y confusos."

Drummond dijo que la confusión podría venir del hecho de que Estrada ha sido mencionado para desempeñar un cargo en el secretario de la Liga.

Aunque recibido extraoficialmente (Sigue en la 8a. pág.)

## HAGA SUS PROPIOS CIGARRILLOS ECONOMICAMENTE

con las excelentes plantillas "LA REINA", "LA GADITANA", "LA FLORENTINA", "LA MARINA". 80 cts. lb. "LA VENCEDORA" (importada) \$1.50 lb. "GENER" o "PANTAGAS" (importada) \$2.00 lb. Precios especiales en cantidades de diez o más libras.

Puros, Papel de Fumar. PIDA LISTAS DE PRECIOS. SUAREZ Y CRESPO 113 Maiden Lane, New York

## El comerciante desconocido

no puede esperar que milagrosamente su negocio se desarrolle, amplie las ventas, obteniendo nuevos clientes, y que a todas horas le compren las mercancías que él quiere vender.

Existen muchos medios para darse a conocer y crear la demanda de sus productos; pero, el más efectivo, el más rápido y el más económico es el periódico diario que compran y leen los hispanos más prominentes que viven en este país y los turistas, comerciantes y compradores que vienen por miles a New York todos los años.

Hágase Conocer—Dé a Conocer sus Productos—Ayude a sus Vendedores

ANUNCIANDOSE en

LA PRENSA 245 Canal Street... Tel. CAnal 6-1200 New York, N. Y.

El Departamento de Anuncios está a sus órdenes y se complacerá en entrevistarse con Ud. y someterle el plan de publicidad que más le convenga a su negocio, si es pequeño para hacerlo grande y si es grande para hacerlo mayor.

Escriba o Telefoné al Administrador de Publicidad







## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC. OF NEW YORK.  
JOSE CAMPRUBI, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMPRUBI.  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-PERONA.  
Oficina: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Metodos Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.  
DIA RIO (excepto \$3.00 \$5.00 \$9.00 los domingos y feriados)  
SERIE "A" (tunes) \$1.50 \$2.75 \$5.00 (miércoles y viernes)  
SERIE "B" (tunes) \$1.50 \$2.75 \$5.00 (jueves y sábados)  
SERIE "C" (tunes) \$1.50 \$2.75 \$5.00 (domingos y feriados)  
PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR \$2.40 (por semana)  
DIA RIO (excepto \$3.00 \$5.00 \$9.00 los domingos y feriados)  
PARA COPIAS Y REPRODUCCIONES: por ejemplar \$2.40 (por semana)

## PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR

DIA RIO (excepto \$3.00 \$5.00 \$9.00 los domingos y feriados)  
PARA COPIAS Y REPRODUCCIONES: por ejemplar \$2.40 (por semana)

## NÚMERO SUELTO, 3 CENTAVOS.

LA PRENSA está de venta en las principales librerías y en las estaciones de ferrocarril y de tranvías, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

## DIRECCION: 245 CANAL STREET

NEW YORK.  
Teléfono: Canal 6-1200.

## La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los artículos de esta publicación, y de todos los que no lo están, a excepción de los que se refieren a la actualidad local.

## Cualquier otra información que se publique en esta publicación, será de exclusiva propiedad de LA PRENSA.

## Nueva York, enero 5 de 1931

## OBSTACULOS QUE NO PUEDEN EXPLICARSE

El forcejeo pseudo legal a que parece entregado el director de la investigación a que se sujeta a varios tribunales de justicia de Nueva York, es inexplicable. El simple hecho de que el gobernador Roosevelt haya declarado que apelará a nuevas leyes, si como parece posible, resultara inconstitucional la prosecución de la actual investigación de tribunales y jueces sospechados de las más graves faltas de integridad, la realidad de la corrupción jurídica ha sido ya exhibida. ¿Cómo explicarse, de parte de nadie, haya entorpecimiento al plan para dominar esa situación?

En ella resulta, sobre todo y ante todo, que es posible en el extranjero político a que está sujeta a una investigación, llegar a elevadísimos puestos de la magistratura por el cohecho y la ilegalidad. Y está demostrado en varios casos que, al amparo de la autoridad judicial, se han cometido los más terribles atentados contra la justicia. En la actualidad, precisamente, la realidad de estos hechos adquiere mayor relieve.

Al margen de varios de los más recientes cierres de bancos, se han promovido tremendas acusaciones de peculado, de incorrección en el uso de los fondos de la ciudad, de abuso de su autoridad, contra influyentes financieros, directores de esas empresas. ¿Cómo no encontrar lógica la desconfianza pública, que tan pernicioso acción ejerce en el ambiente ya crítico en que vivimos?

El agente ha de obtener las acciones, prestadas por quien las posea, y las deposita en un banco, para obtener el mayor préstamo posible que le permita completar la suma que el juzgador no depositó.

Esos préstamos ascienden, en forma normal, a más de tres mil millones de dólares.

Algunas veces han llegado casi al doble de esa suma.

No hay necesidad de poseer una imaginación "a la Wells" para concebir cuánto bien harían esas sumas fantásticas invertidas en trabajos productivos, nacionales o particulares.

Porque si sufrimos de exceso de productos manufacturados exportables, no estarían de más esas montañas de lana para la clase media (obreros y empleados), y canales, puentes y carreteras para estar preparados para recibir a Mrs. Prosperidad en su próxima visita.

Prosperidad y Depresión viven cada una en las antipodas de la otra.

Cuando una está al sol la otra está en la sombra.

Pero siempre estando dando vueltas, como la Tierra misma...

La Prosperidad llegará porque todo llega al que sabe—y puede—esperar.

Con tenacidad y buena salud se pueden realizar todas las profecías. Tanto les dirán las buenas gentes de Egipto y de Pagarash, en Rumania.

Hace la friolera de 359 años que esas dos municipalidades se peleaban ante generaciones de jueces por la posesión de mil hectáreas de tierra.

En esa fecha, Florencia era un gran ducado, don Juan de Austria ganaba la batalla de Lepanto. Cervantes no había escrito el Quijote, Felipe II era rey de España, Rusia fue devastada por los tártaros y Moscú fue incendiado, mientras el Tiziano estaba en el apogeo de su gloria.

Entonces esos rumanos acudieron a los lentos tribunales para establecer sus derechos prediales sobre esos pastos...

Todo llega, hasta "el gordo" de Navidad.

Ningún juez rumano pensó hasta la fecha en el sabio Salomón y en su famoso juicio.

Hace 1571 años que murió ese buen conde, pero ningún juez pensó en que es mucho más fácil dividir un pedro en dos que cortar a un torro en dos pedros iguales.

Hoy poseemos excelentes teodolitos y justas miras, que permiten cortar en pedros los pedros exactamente iguales.

Salomón propuso cortar el niño en causa con una bien afilada espada.

Al cabo de 359 años, un nuevo Salomón ha subido al sillón judicial en un pueblo de Rumania.

Y ha terminado el larguísimo asunto dando la mitad del pedro a cada una de las municipalidades contrincantes.

El dinero gastado en tan largo pleito, en tantas veces más que el campo entero.

Tienen razón los gitanos de mi tierra cuando lanzan el anatema "Buenos pleitos tengáis..." y los gitanos.

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Un consejo prudente.

Las restricciones en la inmigración, a partir del 1 de julio de 1931, son inevitables.

Ya no se trata de si se matará o no al cordero; se trata únicamente de saber con qué salsa se le va a guisar.

Lo más probable es que se corra la inmigración a todos los que no sean padres o madres, esposos o esposas, o hijos solteros menores de 21 años, de residentes legales en el país.

Como no se harán distinciones algunas en cuanto a nacionalidades ni continentes, todos los que no entren en esa categoría quedarán excluidos.

Que los que estén exentos de cuota hasta el mes de julio próximo se lo tengan por dicho.

Avisen a sus amigos hispanos que "ahora o nunca"...

Las restricciones que se intentan aplicar son lógicas y justificadas por las circunstancias.

Sea la locura o sea la más competente al que grana su vida—si la gana—en los Estados Unidos, agitando más mano de obra en estos tiempos de crisis.

Las restricciones obtendrán la aprobación de propios y extraños.

Si este país ha de seguir siendo el país de las oportunidades, será a condición de no hacerlas desaparecer...

El senador Hefflin no habrá salido del Senado sin recibir un aplauso de este su frecuente crítico.

El derrotado candidato por Alabama acaba de presentar un proyecto de ley que, si fuese aprobado, rescataría todas sus exageraciones kulkulxianistas.

Ha propuesto que se prohíba en las bolsas de valores el juego "al margen".

Ya saben ustedes—y si no lo saben, ¡tantísimo mejor para mis lectores!—que el juego "al margen", al alza o a la baja sin libranza de títulos, se practica por medio de un depósito de dinero en manos del agente de cambio, como garantía de las pérdidas posibles.

Si la diferencia en las cotizaciones pone en peligro el depósito, el agente pide más "margen", más dinero en depósito, o liquida el cliente, o le cierra la operación contraria de la que ejecutó como comienzo de la jugada. Si compró le vende; si vendió, comprará por su cuenta.

El cliente es "liquidado", su "margen" se va a la porra, y el jugador queda en la brillante y fría Luna de Valencia.

Sólo sus amigos le "acompañarán en el sentimiento".

Fórmula de pura cortesía...

Si no sufre nadie más que el juzgador, el asunto no sería de interés general.

Hero lo peor es que la nación entera sufre al mismo tiempo.

El agente ha de obtener las acciones, prestadas por quien las posea, y las deposita en un banco, para obtener el mayor préstamo posible que le permita completar la suma que el juzgador no depositó.

Esos préstamos ascienden, en forma normal, a más de tres mil millones de dólares.

Algunas veces han llegado casi al doble de esa suma.

No hay necesidad de poseer una imaginación "a la Wells" para concebir cuánto bien harían esas sumas fantásticas invertidas en trabajos productivos, nacionales o particulares.

Porque si sufrimos de exceso de productos manufacturados exportables, no estarían de más esas montañas de lana para la clase media (obreros y empleados), y canales, puentes y carreteras para estar preparados para recibir a Mrs. Prosperidad en su próxima visita.

Prosperidad y Depresión viven cada una en las antipodas de la otra.

Cuando una está al sol la otra está en la sombra.

Pero siempre estando dando vueltas, como la Tierra misma...

La Prosperidad llegará porque todo llega al que sabe—y puede—esperar.

Con tenacidad y buena salud se pueden realizar todas las profecías. Tanto les dirán las buenas gentes de Egipto y de Pagarash, en Rumania.

Hace la friolera de 359 años que esas dos municipalidades se peleaban ante generaciones de jueces por la posesión de mil hectáreas de tierra.

En esa fecha, Florencia era un gran ducado, don Juan de Austria ganaba la batalla de Lepanto. Cervantes no había escrito el Quijote, Felipe II era rey de España, Rusia fue devastada por los tártaros y Moscú fue incendiado, mientras el Tiziano estaba en el apogeo de su gloria.

Entonces esos rumanos acudieron a los lentos tribunales para establecer sus derechos prediales sobre esos pastos...

## Información Semanal de Libros

"LA MUJER DE SAL", por Tomás Borrás. "El Libro para Todos". Compañía Ibero Americana de Publicaciones, Madrid.

Nadie puede huir de su alma. He aquí la tesis que Tomás Borrás desahorra en las páginas de "La Mujer de Sal" que es su novela más representativa. Unos cuantos personajes de pasiones violentas sobre un fondo severo de vieja ciudad española apañada n torno a una vieja catedral gótica encendida por el sol como una gran hoguera.

Como contraste con el país antiguo los personajes modernos. Un modernismo exaltado y post-romántico de puro "principio de siglo". Pintores y muchachas medio emancipadas. Sociedad de transición entre dos mundos y dos vidas, la tradicionalista y la mecánica.

"EL LIBRO DE LA RAZA", por José Brissa y Enrique de Leguina. Editorial Maucci, Barcelona.

En breve prólogo, explican los autores su finalidad y alcance de la obra.

Expertos y bien conocidos en el mundo de las letras, no intentan apartarse ni un momento de lo que debe ser un libro de divulgación, abarcando un amplio campo de lectores de mediana o escasa cultura, que desean conocer y familiarizarse con nuestra literatura clásica y moderna.

Desde los primeros monumentos literarios de la lengua castellana hasta los escritores contemporáneos de España e Hispano América, desfilan en las páginas de este volumen modelos del buen decir y magistrales fragmentos de obras reveladoras del genio creador de la raza.

Es un libro de orientación y sugerencias, muy completo y realizado con todo eclecticismo y pensando en la inmensa y sorprendente complejidad del público, que en esa fecha conmemora a uno y otro lado del mar, la gesta más extraordinaria de la Historia: para apoyar en ella, instituyendo la enigmática interrogante del porvenir.

"LOS BANDIDOS", por Schiller. Bibliotecas Populares Cervantes. Compañía Ibero-Americana de Publicaciones.

En "Los Bandidos" domina a sus anchas el idealismo más amplio, un idealismo calenturiento al cual corresponde la expresión muchas veces violenta. Es una literatura de asalto y de irrupción en la que se oponen a la conservación del hábito culto, la libertad salvaje y los nativos generosos instintos del saltador de caminos a quien la injusticia social arroja de su seno. Aquí se pedía la libertad del hombre de las selvas y se percibían los primeros soplos del gran huracán político que en el siglo siguiente iba a ser la revolución burguesa.

Cada escena de este drama era el resultado de una imaginación juvenil terriblemente reprimida. Por eso y por su estilo grandilocuente es una obra de patetismo incomparable.

"EL PELIGRO DE LA INTERVENCIÓN", por P. J. Jugo Delgado. Nueva York.

Este escritor, refugiado venezolano en Nueva York, describe en su libro el cuadro que, desde su punto de vista, representa la situación política bajo el gobierno actual. Entre el material del libro están comprendidos los documentos presentados en el Congreso de Washington como base para diversas mociones en favor de una investigación norteamericana en la situación de Venezuela.

De extremada acritud en sus conclusiones, la obra del señor Jugo Delgado, hace relatos—con fechas y nombres en muchos casos—de los procedimientos que se imputan al gobierno del presidente Gómez y a los pocos momentos nadies reconocen la escena, o serie de escenas, como la que quedaba, con la vida, con el hijo...

De la cocina don Angel pasaba al comedor; preparaba, o retocaba al menos la mesa, y hasta no tenía inconveniente en aclarar un vaso que el quera el servicio como el de los caños del agua, como la plata; y si bien no tenía nada de particular que los criados, con la pena... de los años, olvidasen el fregateo, allí estaba el padre para suplir faltas. Y seguía su inspección por la casa adelante, vertiendo vida por todas partes, borrando vestigios del otro, del difunto, como desinfectando el aire con el ácido fénico de su espíritu incorruptible, al que no podía atacar la acción corrosiva de la idea de la muerte.

Por fin llegaba a la jaula vacía, a la alcoba del enemigo, porque en adelante ya lo era el difunto. Comenzaba la guerra sorda, irreflexiva. ¡Abrir ventanillas! ¡Fregar aire! ¡Fuerza colchones! ¡Todo patas arriba! ¡Aquí no ha pasado nada. Como no hubiera orden expresa en contrario, y a veces aunque la hubiera. Cuerdo transformaba el escenario de repente como el mejor tramoyista; y a los pocos momentos nadie reconocía la habitación en que había resonado a nosterio horas antes.

No se podría decir si al que de allí había salido le estaban bautizando en la iglesia o enterrando en el cementerio. Pero faltaba lo principal, la escena, o serie de escenas, como la que quedaba, con la vida, con el hijo...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

## La Actualidad en la Prensa Argentina

EL RECONOCIMIENTO DE GOBIERNOS EXTRANJEROS.—LA DOCTRINA DE MEJICO.—EL DERECHO DE INTERVENCIÓN DE LOS EE. UU.—LOS VOLUNTARIOS A LA REVOLUCION

LA PRENSA argentina tomó nota inmediatamente de la actitud adoptada por la cancillería mejicana en el problema del reconocimiento del nuevo gobierno nacional. Mantuvo Méjico entonces que la práctica de "reconocer" los gobiernos extranjeros surgidos de movimientos revolucionarios es sumamente peligrosa. Y he aquí como expresaba su criterio "La Prensa" de Buenos Aires:

"La doctrina que pretende imponer Méjico en el manejo de sus relaciones exteriores a este respecto se funda en la existencia de un sistema vicioso implantado por los Estados Unidos en la América Central. En más de un momento, invocando la vigencia de un convenio que en forma alguna lo obliga, ha esgrimido el arma del "no reconocimiento" para decidir cuestiones interiores que le debieran ser ajenas por completo. El deseo de contar con el beneplácito de la Unión ha llegado a tales extremos en ciertas repúblicas del mar Caribe que la suspensión de todo trato oficial produjo perturbaciones y cambios de trascendencia para la vida política de esos pueblos."

Tomando este punto de mira, la aprobación argentina a la actitud mejicana es inmediata y resultada. Así la da "La Prensa":

"La superdiciación de las cuestiones propias a lo que decidan los Estados Unidos ha sido demasiado grande para que pueda negársela y, por consiguiente, la posición de Méjico cree única en materia de reconocimiento constituiría el principio de una reacción necesaria."

TODLO LO que hay de vicioso y nocivo para el verdadero prestigio de la soberanía de los países que buscan o impiden un reconocimiento en la forma mencionada, se destacó en los diarios argentinos en el examen de las razones invocadas por el gobierno mejicano para orientar su nuevo criterio.

"En efecto, la práctica propiciada por la cancillería mejicana resulta más respetuosa de las soberanías extranjeras que la constituida por una sanción solemne, como es la del reconocimiento. Si por éste se entiende, como lo hacen algunos países, convertirse en contraparte de las obligaciones del estado cuyo gobierno se acepta, se llega a un resultado deplorable para el concepto que debiera juzgarse la independencia de cada nación. Los actos ejecutados dentro de ella sólo tendrían validez absoluta cuando fuesen fruto de mandatos cuya autoridad para verificarlos no ofreciera objeción alguna a los gobernantes extranjeros. En más de un caso se ha advertido cómo éstos consultan opiniones en la banca y en los círculos afines antes de producir un acto de reconocimiento."

Como contraparte de estas gestiones previas del "reconocimiento", el gran diario argentino señala serena y cívicamente su criterio acerca de las intervenciones norteamericanas—a menudo consecuencia o causa de algún reconocimiento en Hispano América. Y expone así su pensamiento "La Prensa":

"El derecho de intervención que los Estados Unidos se arrogan y pretenden erigir en un instrumento del progreso democrático, es sólo un hecho de fuerza, que repugna al espíritu de sus instituciones. Pone la autoridad del presidente sobre la del Poder Legislativo, al cual no se consulta para intervenir. Y pone a los pies de sus oficiales de marina y de ejército todos los derechos de un pueblo, que a los Estados Unidos debieran merecer tanto respeto como los suyos."

AL MARGEN de estos movimientos revolucionarios recientes, en los que al parecer quedó fijado el nuevo criterio del reconocimiento, otro gran diario argentino, "La Nación", señaló un aspecto notable e importantísimo de la atención concedida a nuestros países por los extranjeros. Con motivo de la revolución del Brasil y especialmente de los Estados Unidos

"Buen número de jóvenes entusiastas, arrastrados por la sed de aventuras y de gloria militar, acuden a solicitar plaza en las fuerzas en campaña. Nada importa que los postulantes lo ignoren todo acerca del país de sus futuras hazañas y no tengan vínculo alguno con él. A su alcance está un consulado, y a él acuden llevados por un impulso primo, respetable en cuanto es sincero, pero sin duda inflexible e inconveniente."

Entra a esas ofertas de ayuda revolucionaria, cívicamente el diario porteño hace esta interesantísima y justísima reflexión:

"Nada tienen que hacer los extranjeros en la dilucidación de los problemas políticos de una sociedad a la cual, como tales, permanecen ajenos por definición. Regla obvia de conducta que si es aplicable tanto a los extranjeros residentes y en épocas normales, mientras aquellas cuestiones se ventilan por las vías legales, como mayor razón debe regir cuando se les entrega al recurso supremo de las armas. No es éste el caso de las famosas "legiones extranjeras" que se organizaron para la defensa contra el asedio de Montevideo. Trátese ahora de individuos que viven en su propio país, extraños a los sucesos que en determinado momento pueden convulsionar a otra sociedad. Ingerirse, a pesar de todo, en una contienda civil ajena significa conitar sobre sí, además de los riesgos inherentes a una lucha de esa clase, si no una circunstancia agravante, al menos pasiones y rencores cuya exacerbación suele a menudo acarrear consecuencias fatales."

CUENTO DE HOY

CUERVO

Por LEOPOLDO ALAS (Clarín)

(Continuación)

De la cocina don Angel pasaba al comedor; preparaba, o retocaba al menos la mesa, y hasta no tenía inconveniente en aclarar un vaso que el quera el servicio como el de los caños del agua, como la plata; y si bien no tenía nada de particular que los criados, con la pena... de los años, olvidasen el fregateo, allí estaba el padre para suplir faltas. Y seguía su inspección por la casa adelante, vertiendo vida por todas partes, borrando vestigios del otro, del difunto, como desinfectando el aire con el ácido fénico de su espíritu incorruptible, al que no podía atacar la acción corrosiva de la idea de la muerte.

Por fin llegaba a la jaula vacía, a la alcoba del enemigo, porque en adelante ya lo era el difunto. Comenzaba la guerra sorda, irreflexiva. ¡Abrir ventanillas! ¡Fregar aire! ¡Fuerza colchones! ¡Todo patas arriba! ¡Aquí no ha pasado nada. Como no hubiera orden expresa en contrario, y a veces aunque la hubiera. Cuerdo transformaba el escenario de repente como el mejor tramoyista; y a los pocos momentos nadie reconocía la habitación en que había resonado a nosterio horas antes.

No se podría decir si al que de allí había salido le estaban bautizando en la iglesia o enterrando en el cementerio. Pero faltaba lo principal, la escena, o serie de escenas, como la que quedaba, con la vida, con el hijo...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

La viuda joven y de buen ver era el caso que Cuerdo prefería para presentar la guerra al muerto. Sin pesimismo de ningún género, sin filosofía misantrópica, don Angel veía en los ojos llenos de lágrimas...

## Francia rendirá un grandioso tributo

(Continuación de la 1.ª pág.)

na derecha, pero los médicos se abstuvieron de hacerla ante el temor de precipitar el desenlace.

Una gran multitud

A pesar de lo temprano de la hora una gran multitud estaba ya congregada alrededor del hospital y al saborear la noticia la palabra "muerte" (muerte) fue pasando de boca en boca y los hombres se fueron discutiendo y las mujeres se santiguaban llorando.



## Hay que poner a invernar al boxeo

Por ROBERT EDGREN



## SECCION DE RADIO

Programa clásico en el concierto de la Sinfónica de Rochester. — Agustín Conejo reanuda sus programas por el radio. — El violinista Rafael Galindo esta noche por la WJZ. — Belle Baker presenta por Gus Van. — Sherlock Holmes descubre un tesoro y soluciona un crimen. — Los imitables Weber & Fields por la WOR. — Ameno programa de las Gitanerías. — Saviola vs. Saffer a 6 asaltos en el Lenox.

Una de las obras de "Leonore", la única ópera escrita por el inmortal Beethoven, inicia el programa clásico del concierto por la Orquesta Sinfónica de Rochester, bajo la dirección del famoso batuta Guy Frasier Harrison, que será transmitido hoy a las 10.00 p. m. por la estación WJZ. La ópera de esta obra, que se basa en la lealtad de una esposa para su desafortunado marido, fué escrita por el gran compositor cuatro veces distintas, siendo la versión que se ejecutará en este programa la tercera y favorita del autor.

La notable soprano, Marguerita Watts, será la solista invitada de honor, e interpretará el aria "Lloro, lloro, ojos míos", de la pintoresca ópera "Le Cid", por Jules Massenet. El programa completo del concierto es como sigue:

Obertura: "Leonore", No. 3... Beethoven  
Danza Novecentos Nos. 2... Grieg  
Aria: "Lloro, lloro, ojos míos", de "Le Cid" por Jules Massenet.  
Solista: Marguerita Watts, soprano.  
Obertura: Secreto de Susana... Wolf-Ferrari

Un antiguo favorito del auditorio de habla española reanuda hoy su labor artística ante el transmisor, al iniciar una nueva serie de audiciones radioteleónicas, el notable cantante Agustín Conejo, quien interpretará un grupo de canciones "criollas" de la Argentina que cruzarán por las ondas de la WMCA comenzando a las 8.00 p. m.

El popular actor cómico Gus Van, que formó parte de la notable pareja Van & Schenck de gráficas movidas, oficiará de maestro de ceremonias en el Programa Miller que ocupará las ondas de la WABC a las 8.00 p. m. durante toda la presente semana, comenzando esta noche. Como artista invitada para hoy, lo

ha sido la imitativa característica y estilista Belle Baker, reconocida como estrella de primera categoría en el género de variedades y revistas.

Rafael Galindo, el eminente violinista, participará como solista en los "Arrullos Musicales", programa musical que con el concurso de una orquesta bajo la dirección del maestro Ludwig Laurier, será transmitido esta noche a las 11.00 "or la estación WJZ de la National Broadcasting Company.

"El Ritual de Musgrave" es el título del episodio correspondiente a la serie de "Aventuras de Sherlock Holmes" que será representado hoy a las 10.00 p. m. por la vía hertziana, haciendo la transmisión la difusora WEAF.

Mientras se encontraba en busca de un tesoro escondido en una casa solariega de Musgrave, Sherlock Holmes descubre el cadáver de un hombre. En el curso de los acontecimientos, soluciona el misterioso asesinato y da con el tesoro.

Richard Gordon y Leigh Lovell interpretan respectivamente los personajes principales del famoso detective y su inseparable compañero, doctor Watson.

Joe Weber y Lew Fields, famosos característicos, continúan gozando de extrema popularidad entre el auditorio invisible de la radiotelefonía, e invariablemente los aficionados a programas cómicos sintonizan con la estación WOR los lunes a las 9.00 p. m. para deleitarse con las imitables comedias de estos dos grandes artistas.

Ameno y variado es el programa que ocuparán las ondas de la WEAF hoy a las 8.30 p. m. las Gitanerías A. & P., participando en el mismo los reputados artistas Frank Parker y Carlton Boxill, tenores; Stanley McClelland, barítono; y Emil Cote, bajo, con Irving Weill, de acompañante, y la orquesta bajo la dirección de Harry Hoslick.

La estación WEAF complacerá a los fanáticos del boxeo esta noche, transmitiendo desde el "ringside" del Lenox A. C. el encuentro final a seis asaltos entre los pesos livianos Andy Saviola y Eddie Saffer, del programa pugilístico que en dicho programa celebrará. La transmisión comenzará a las 9.30 p. m., haciéndose un resumen de las peleas llevadas a efecto con anterioridad a dicha hora.

## SELECCIONES

3.00 P. M. — Agustín Conejo, cantos argentinos — WMCA.  
7.45 P. M. — Roxy y su grupo — WJZ.  
8.00 P. M. — Gus Van y Belle Baker — WABC.  
8.30 P. M. — Gitanerías A. & P. — WEAF.  
9.00 P. M. — Weber & Fields — WOR.  
9.30 P. M. — Programa General Motors — WEAF.  
9.30 P. M. — Velada pugilística, Lenox A. C.; Andi Saviola vs. Eddie Saffer — WPAP.  
9.30 P. M. — Luchas libres — WGBS.  
10.00 P. M. — Programa Stromberg-Carlson — WJZ.  
10.00 P. M. — Aventuras de Sherlock Holmes — WEAF.  
11.00 P. M. — Rafael Galindo, violinista — WJZ.

## PROGRAMA PARA HOY

WNJC, 526 M.  
11.00 A. M. — Variedades.  
11.58 A. M. — Informes meteorológicos.  
6.00 P. M. — Junta de Bienestar Social.  
6.30 P. M. — Aleman, elemental y superior.  
7.00 P. M. — Variedades.  
7.30 P. M. — Informes policíacos.  
7.45 P. M. — Colección del Aire.  
8.15 P. M. — Discusión cívica.  
WMCA, 526 M.  
9.00 A. M. — Variedades.  
12.30 P. M. — La Bolsa.  
1.30 P. M. — Variedades.  
3.00 P. M. — Agustín Conejo.  
3.15 P. M. — Variedades.  
5.00 P. M. — Programa Goldberg.  
5.30 P. M. — Programa Heronson.  
5.45 P. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Tres Saca.  
11.00 P. M. — Sumario de noticias.  
11.35 P. M. — Orquesta Rainbow Inn.  
11.45 P. M. — Orquesta Danceland.  
11.55 P. M. — Orquesta Club Abbey.  
12.05 A. M. — Texas Guinan.  
1.05 A. M. — Club Dorsey.  
1.35 A. M. — Orquesta de jazz A. C. O.  
WGBS, 500 M.  
8.30 A. M. — Gimnásticas.



¡Un Carro Nuevo!  
¿Ha llegado alguna vez Ud. de su trabajo y su esposa la ha recibido con la nueva de: "Los Pérez tienen un carro nuevo! ¿Cómo habrán podido comprarlo?" Quizás no sea nada maravilloso, pues los Pérez pueden contarse entre los miles de visitantes asidos a una ventanilla de depósitos, que deliberadamente separan un tanto semanal de su salario para un propósito definido. "Buena idea", dice Ud. Entonces, ¿por qué no la pone en práctica?

Un ejemplar de nuestro Presupuesto para Familia o Libro de Gastos se ofrecerá gratis a nuestros depositantes. Solicite.

(SINTECISE) Olga a Sam Loyd, el Rey de los Averiles en América, todos los miércoles por la noche, WABC-7.15.

**CENTRAL SAVINGS BANK**  
4th Ave at 14th St.  
Broadway at 73rd St.  
Recursos más de 205 millones

AGENCIA FUNERARIA

**LA CASA FUNERARIA**  
Ceremonia Económica  
Llama TRaFalgar 7-8200

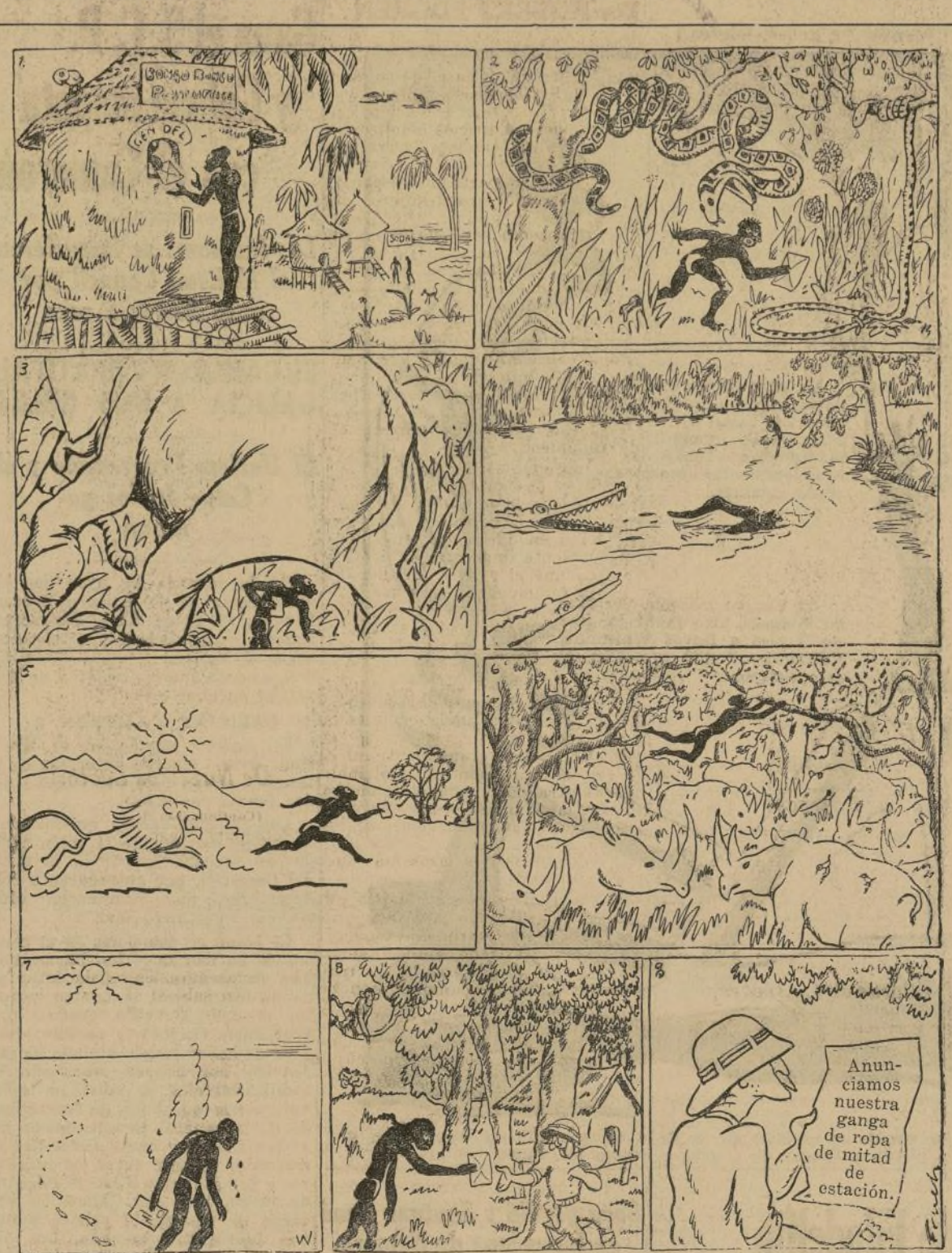
**FRANK E. CAMPBELL**  
"The Funeral Church" (Three cults)  
Broadway y 66th Street, N.Y.

WOK, 422.3 M.  
8.45 A. M. — Clases de gimnasia.  
9.00 A. M. — Variedades.  
12.00 P. M. — Actualidades.  
12.30 P. M. — Orquesta Hotel Manager.  
1.00 P. M. — Variedades.  
1.30 P. M. — Lecciones de español.  
5.15 P. M. — Aménidades.  
6.00 P. M. — Tío Don.  
6.30 P. M. — Deo.  
6.45 P. M. — Orquesta Hotel Gramatan.  
7.15 P. M. — Variedades.  
8.00 P. M. — Programa Yby.  
8.15 P. M. — Variedades.  
8.30 P. M. — Warner and Fields.  
9.15 P. M. — Variedades.  
9.30 P. M. — Muestro al día.  
11.00 P. M. — Orquesta Greenwich Village Inn.  
11.30 P. M. — Rayos de Luna.  
WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.

## SOPRANO DRAMATICA

La eminente soprano Florence Easton, que por muchos años ocupó importante puesto en el elenco de la Metropolitan, entusiasmada con las posibilidades que ofrece la radiotelefonía para alcanzar a un inmenso auditorio, se propone dedicar una gran parte de sus programas de concierto y recitales a dicho medio artístico.

## EL CORREO DEL EXPLORADOR - Por Frueh



(Copyright 1930 By The Bell Syndicate, Inc.)

## SOCIEDADES HISPANAS

## CON GRAN ENTUSIASMO SE CELEBRA EL BANQUETE DE "BERGONDO Y SUS CONTORNOS"

Con extraordinaria animación se celebró el sábado en la noche, en los salones de Casa de Galicia, el banquete que para conmemorar el séptimo aniversario de la fundación de esta sociedad, habían organizado sus miembros.

Una nutrida representación de las diferentes secciones que forman la región noroeste de la península se asoció al acto, demostrando así el interés que sienten por la obra cultural que realizan en su terreno, digna de la mayor loa y estimación. Como no podía ser por menos, asistieron en representación de sus respectivos centros los presidentes de las sociedades afines, que persiguen los mismos ideales y de cultura y participan de los mismos deseos.

El local estaba gustosamente decorado, figurando en el centro del salón la bandera de Galicia, y a los lados, la de España y Estados Unidos. Cuando llegó el momento de los discursos el presidente de Bergondo y sus Contornos señor Isidro Carvajal, dió las gracias a la presente por la desinteresada cooperación que en todo momento venían prestando, con el objeto de llevar adelante la obra cultural en aldeas, facilitando a los niños una instrucción eficiente que les permita en su día buscarse el medio de vida sin los esfuerzos y sacrificios que sus benefactores han tenido que realizar.

Manifestó el placer que sentía al ver la obra que realizaban "Sada y sus Contornos". "Buen, Beluso y sus Contornos". "Hijos de Palmito" y otros, lo cual ponía de manifiesto la gran fuerza de voluntad de los gallegos amantes de la madre patria, que había culminado con el edificio que sostenían modelo de planteles docentes en la región y quizá en la nación. Abogó porque se siga sin desmayos la obra iniciada hasta llegar a obtener el resultado que se persigue.

Terminó dando las gracias a todos, y con un viva a España, a Galicia y a Bergondo.

A continuación se concedió la palabra al presidente de la sociedad "Sada y sus Contornos", al de "Buen, Beluso y sus Contornos" y al de "Hijos de Palmito", al de "Casa de Galicia", al Dr. Gómez Luquea, al señor Argüelles y al señor Juan Gallego, todos los cuales se expresaron en términos elogiosos por la labor que vienen realizando y abogaron porque se prosiga sin desmayos la obra que se persigue.

Un escogido programa musical fué ejecutado por una magnífica orquesta durante el banquete, servido por el señor Tenreiro, en el que no faltaron los refrescos naturales de la tierra. Al final se cantaron a coro varias estrofas del himno regional gallego "Os Pinos" y por último se organizó un animado baile que se prolongó hasta las primeras horas de madrugada.

En la mesa presidencial tomaron asiento, el presidente de Bergondo y sus Contornos, señor Isidro Carvajal; el tesoro, señor Antonio Danis y el secretario, señor Manuel Caramelo. El presidente de Sada y sus Contornos, señor Antonio Tió; el presidente de Buen, Beluso y sus Contornos, señor Perfecto Mocté; el presidente de Hijos de Palmito, señor José Iglesias; el de Casa de Galicia, señor Siso Suárez y el Dr. Gómez Luquea.

Entre los presentes recordamos: Linares, Violeta Salazar, Olga Pernán, María Franco, Angella Franco Martínez, María Lugo, María Balado, Amparo Balado, América Lugo, María Pérez, Caballero, Francisco Ares, José Lorenzo, Manuel López, Arturo Ruiz y señora, P. Artale, Galito Seino, José Plana, José Sánchez, Antonio Mosquera, José Delpia, José López, Amaro García, J. Fernández, José Méndez, Cándido Balado y familia, José López, Luis Alvaréz, Ramón Iglesias, Francisco López, Alfredo Lente, José Sánchez, José Camarero, Antonio Galán, Julio Seoane, Andrés Amor Perillo, Juan Gallego, José Tarfán, P. Artale, Galito Seino, José Plana, Martínez, Vicente Franco, Basilio Neira, Antonio Méndez, Juan Balbu, Longueira y señora, Juan Méndez, Eduardo Silva y señora, Antonio Silva, Ricardo Pascual, M. Linares, José Silva, Juan Salgado, Joaquín R. Fernández, Carlos Rodríguez, Venancio Pérez, Lorenzo Salazar, P. Perón, Antonio González, Ángel Rodríguez, Alejandro Otero, Salvador Dón, señora y hijo, R. Delpia, Joaquín R. Perón, Manuel García, Ricardo Díaz, Ignacio Méndez, José Mates, Francisco Sánchez, Manuel Sánchez, Ramón Sánchez.

WNJC, 526 M.  
9.00 A. M. — Programa de discos.  
10.15 A. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Clases de gimnasia.  
10.45 P. M. — Conjunto WJZ.  
11.00 P. M. — Cantantes.  
11.15 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Música de jazz.  
WABC, 349 M.  
6.00 P. M. — Exhibición de automóviles.  
6.30 P. M. — Orquesta Semi-Hex.  
7.00 P. M. — Actualidades.  
7.15 P. M. — Orquesta Emery Deutsch.  
7.30 P. M. — Astronómicas.  
7.45 P. M. — Programa Schubert-Busch.  
8.00 P. M. — Programa Miller.  
8.15 P. M. — Programa Barbasol.  
8.30 P. M. — Arqueología.  
9.00 P. M. — Los Tres Pandereros.  
9.30 P. M. — Noticias de París.  
10.00 P. M. — Programa Panatela Robert Burns.  
10.30 P. M. — Los Columbians.  
11.00 P. M. — Avistadores musicales.  
11.15 P. M. — Haywood Brown.  
11.30 P. M. — Orquesta Henderson.  
12.00 P. M. — Orquesta Ashbury Park Casino.  
12.30 A. M. — Recital de órgano.  
WRNY, 297.8 M.  
9.30 A. M. — Programa de discos.  
10.15 A. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Clases de gimnasia.  
10.45 P. M. — Conjunto WRNY.  
11.00 P. M. — Cantantes.  
11.15 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Música de jazz.  
WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.

WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.  
WABC, 349 M.  
6.00 P. M. — Exhibición de automóviles.  
6.30 P. M. — Orquesta Semi-Hex.  
7.00 P. M. — Actualidades.  
7.15 P. M. — Orquesta Emery Deutsch.  
7.30 P. M. — Astronómicas.  
7.45 P. M. — Programa Schubert-Busch.  
8.00 P. M. — Programa Miller.  
8.15 P. M. — Programa Barbasol.  
8.30 P. M. — Arqueología.  
9.00 P. M. — Los Tres Pandereros.  
9.30 P. M. — Noticias de París.  
10.00 P. M. — Programa Panatela Robert Burns.  
10.30 P. M. — Los Columbians.  
11.00 P. M. — Avistadores musicales.  
11.15 P. M. — Haywood Brown.  
11.30 P. M. — Orquesta Henderson.  
12.00 P. M. — Orquesta Ashbury Park Casino.  
12.30 A. M. — Recital de órgano.  
WRNY, 297.8 M.  
9.30 A. M. — Programa de discos.  
10.15 A. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Clases de gimnasia.  
10.45 P. M. — Conjunto WRNY.  
11.00 P. M. — Cantantes.  
11.15 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Música de jazz.  
WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.

WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.  
WABC, 349 M.  
6.00 P. M. — Exhibición de automóviles.  
6.30 P. M. — Orquesta Semi-Hex.  
7.00 P. M. — Actualidades.  
7.15 P. M. — Orquesta Emery Deutsch.  
7.30 P. M. — Astronómicas.  
7.45 P. M. — Programa Schubert-Busch.  
8.00 P. M. — Programa Miller.  
8.15 P. M. — Programa Barbasol.  
8.30 P. M. — Arqueología.  
9.00 P. M. — Los Tres Pandereros.  
9.30 P. M. — Noticias de París.  
10.00 P. M. — Programa Panatela Robert Burns.  
10.30 P. M. — Los Columbians.  
11.00 P. M. — Avistadores musicales.  
11.15 P. M. — Haywood Brown.  
11.30 P. M. — Orquesta Henderson.  
12.00 P. M. — Orquesta Ashbury Park Casino.  
12.30 A. M. — Recital de órgano.  
WRNY, 297.8 M.  
9.30 A. M. — Programa de discos.  
10.15 A. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Clases de gimnasia.  
10.45 P. M. — Conjunto WRNY.  
11.00 P. M. — Cantantes.  
11.15 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Música de jazz.  
WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.

WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.  
WABC, 349 M.  
6.00 P. M. — Exhibición de automóviles.  
6.30 P. M. — Orquesta Semi-Hex.  
7.00 P. M. — Actualidades.  
7.15 P. M. — Orquesta Emery Deutsch.  
7.30 P. M. — Astronómicas.  
7.45 P. M. — Programa Schubert-Busch.  
8.00 P. M. — Programa Miller.  
8.15 P. M. — Programa Barbasol.  
8.30 P. M. — Arqueología.  
9.00 P. M. — Los Tres Pandereros.  
9.30 P. M. — Noticias de París.  
10.00 P. M. — Programa Panatela Robert Burns.  
10.30 P. M. — Los Columbians.  
11.00 P. M. — Avistadores musicales.  
11.15 P. M. — Haywood Brown.  
11.30 P. M. — Orquesta Henderson.  
12.00 P. M. — Orquesta Ashbury Park Casino.  
12.30 A. M. — Recital de órgano.  
WRNY, 297.8 M.  
9.30 A. M. — Programa de discos.  
10.15 A. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Clases de gimnasia.  
10.45 P. M. — Conjunto WRNY.  
11.00 P. M. — Cantantes.  
11.15 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Música de jazz.  
WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.

WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.  
WABC, 349 M.  
6.00 P. M. — Exhibición de automóviles.  
6.30 P. M. — Orquesta Semi-Hex.  
7.00 P. M. — Actualidades.  
7.15 P. M. — Orquesta Emery Deutsch.  
7.30 P. M. — Astronómicas.  
7.45 P. M. — Programa Schubert-Busch.  
8.00 P. M. — Programa Miller.  
8.15 P. M. — Programa Barbasol.  
8.30 P. M. — Arqueología.  
9.00 P. M. — Los Tres Pandereros.  
9.30 P. M. — Noticias de París.  
10.00 P. M. — Programa Panatela Robert Burns.  
10.30 P. M. — Los Columbians.  
11.00 P. M. — Avistadores musicales.  
11.15 P. M. — Haywood Brown.  
11.30 P. M. — Orquesta Henderson.  
12.00 P. M. — Orquesta Ashbury Park Casino.  
12.30 A. M. — Recital de órgano.  
WRNY, 297.8 M.  
9.30 A. M. — Programa de discos.  
10.15 A. M. — Variedades.  
10.30 P. M. — Clases de gimnasia.  
10.45 P. M. — Conjunto WRNY.  
11.00 P. M. — Cantantes.  
11.15 P. M. — Variedades.  
11.30 P. M. — Música de jazz.  
WJZ, 394 M.  
7.30 A. M. — Ejercicios.

## DE NUESTROS LECTORES

LAS NAVIDADES DE PUERTO RICO.—LA CRISIS ECONOMICA EN LA ISLA.—LO QUE REPRESENTA EL "JIBARO".—UN GRABADO DE "LA PRENSA."

Un puertorriqueño de Nueva York, el señor Angel Santana, de 116 este calle 108, Ap. 26, de indiscutible vena lírica y palpante sentimiento de nostalgia de su tierra, evoca con motivo de las actuales fiestas las realidades que afligen a sus compatriotas en esta forma:

La depresión económica que ha conmovido la normalidad del curso de las actividades generales, sigue impasiblemente mostrando en todos sus aspectos las múltiples calamidades que consigo acarrea fenómenos de tal naturaleza. Y yo que contemplo a diario panoramas de miseria que parten el alma, en este suelo rico y fértil en oportunidades; en esta tierra que se enorgullece de ser el centro de los millones de la tierra y que absorbe desfachadamente la vida comercial de otros pueblos ajenos a su idiosincrasia, me siento hondamente triste al pensar en mi tierra puertorriqueña, que hace tantos años que viene sufriendo los

azotes de esa vorágine que hoy se hace sentir en todo el mundo.

Las navidades, antes que alegrarnos han abierto una honda herida de recuerdos en mi corazón, honda herida que la vanda del dinero no cicatriza nunca.

¿Qué se harán los infelices niños que todos los años cifran sus esperanzas inocentes en los Santos Reyes? Me parte el alma al pensar que por la mañana, en ese día, muchos de ellos morirán inconscientemente viendo en sus compañeros, el gracioso juguete que Gaspar o Melchor puso en la caja de hierba que el chiquitín puso debajo de la cama. Y sus padres, sus miserables padres, víctimas directas de esta infame situación, envueltos en sollozos, los estrecharán fuertemente, llorando el horrible juramento de vengarse políticamente de los culpables y egoístas, que sedientos de progreso para su interés personal, inventan máquinas y máquinas, (dichoso progreso), suprimiendo automática-

mente millares de brazos obreros que más tarde se hallarán muertos, abrumados por el hambre y miseria.

Y en una rápida asociación de ideas viene a mi mente la Buena y Año Nuevo. Buen día, ¿cómo los habrán pasado esos "gentes de Borinquen"? Inevitablemente pienso en el pobre jibaro. Ese ser que involuntariamente convirtió en un nomada, pensando de su bohío al pueblo; pueblo en pueblo hasta la capital, y luego, quizá si hace un esfuerzo inaudito y sobrehumano, cruzar hacia un país que no conoce. Ese ser humilde, bueno y honesto, lario, rueda; sin un hogar, sin pedacito de tierra donde depositar la gota de sudor divina que su bajo brinda al surco, como una esperanza. ¡El jibaro, cada vez va uno, me quito el sombrero y saludo. ¿Por qué no? ¿No es quien personifica el hombre de Puerto Rico? ¿Acaso no es quien sufre el bofetón de la explotación que le roba el único patrimonio que el cielo le legó sobre la tierra? ¿No es el quien riega semilla y blandamente desgaja (sigue en la 2a. pág.)

## UN RADIO

EN SU HOGAR EN 1931 PROPORCIONARA A UD. HORAS DE DELEITE, INSTRUCCION Y CONOCIMIENTOS UTILES.

Las casas que se anuncian en LA PRENSA ofrecen a usted, en condiciones ventajosas y a su alcance el medio de conseguir el que usted prefiera por el funcionamiento, la apariencia y el precio.

## LA PRENSA

al mismo tiempo, con el propósito de despertar más aún el interés en la radiotelefonía entre sus miles de lectores, ofrece por medio del interesante

## CERTAMEN DE RADIO

la rara oportunidad de obtener

COMPLETAMENTE GRATIS

10 RADIOS

de marcas acreditadas que en total valen \$1,659.90.

La sexta adjudicación tendrá lugar el día 7 de enero de 1931, y el tema es:

¿Conviene al género humano, en el sentido intelectual, la importancia que en la actualidad tienen los deportes físicos?

Al mejor ensayo que referente a este tema se reciba antes de las 12 de la noche del miércoles 7 de Enero de 1931, de acuerdo con las condiciones aquí expuestas, se le adjudicará este precioso RADIO.



SPARTON  
591

de  
\$145.00

El tema es interesante y el regalo valioso. No espere hasta última hora para mandar su ensayo y ponga cuidado en proporcionar detalladamente la información que se solicita y envíela junto con el ensayo.

## CONDICIONES PARA TOMAR PARTE EN EL CERTAMEN DE RADIO

1.—La participación en este Certamen de Radio será libre para cuantos lo deseen, con la sola excepción del personal de LA PRENSA.

2.—La duración del Certamen será desde el día 15 de octubre de 1930 al 4 de marzo de 1931.

3.—El Certamen consistirá de 10 Temas y al mejor ensayo de acuerdo con la decisión del Jurado, que se reciba relativo a cada uno de los Temas, se le adjudicará el Radio respectivo completamente gratis.

4.—Junto con los ensayos, será indispensable mencionar la información solicitada en el cupón impreso y dirigirla en sobre cerrado al Sr. Editor del Certamen de Radio, LA PRENSA, 245 Canal Street, New York, N. Y., antes de las 12 de la noche del día anterior a la fecha de la adjudicación respectiva.

5.—Los ensayos deberán estar escritos a máquina o en manuscrito legible y deberán ser firmados por el interesado y poner a la vez la dirección del domicilio.

6.—LA PRENSA se reserva el derecho de publicar los ensayos que se reciban, ya sean o no premiados por el Jurado, y no se devolverán los originales.

7.—La decisión del Jurado en cada uno de los Temas sometidos será publicada en LA PRENSA a su debido tiempo.

8.—La decisión del jurado calificador será en todo caso decisiva.

## JURADO CALIFICADOR

D. EDUARDO LOPEZ, Presidente de la Cámara Oficial Española de Comercio de los Estados Unidos.  
D. J. MARTEL, Jefe del Departamento Español de Hunter College.  
DR. MARCIAL ROSSELL, periodista y agente del Patronato Nacional de Turismo Español.  
D. EMILIO DELBOY, jefe del Departamento Español de la North American Newspaper Alliance.  
D. JOSE M. TORRES-PERONA, Subdirector de LA PRENSA.



## Alquileres

## Apartamentos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Apartamentos sin amueblar

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Cuartos amueblados

115 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

20 STREET 253 WEST. Apartamento con dos cuartos, cocina, baño. Uno o dos cuartos. Tel. 1-1000. B. J. L. 1-1000.

## Colocaciones

## Continuación

## Demandas—Mujeres

## Niños se cuidan

## Compras

## Enseñanza

## Automóviles

## Bailes

## Escuelas comerciales

## Idiomas

## Garantizaciones

## EL INGLÉS

## POR EL METODO

## MAS MODERNO, FACIL

## Y PRACTICO

## EXPERTAS SEÑORITAS

## AMERICANAS

## VENGA HOY MISMO

## INSTITUTO UNIVERSAL

## INGLES

## ENSEÑADO POR UNA SEÑORITA

## AMERICANA

## Método incomparable. Se aprenden

## resultados en pocas lecciones.

## Yo garantizo por escrito que el alumno

## aprenderá y hablará el inglés en

## poco tiempo.

## 14 AÑOS DE EXITO EN ENSEÑAR

## AL INGLÉS POR CORRESPONDENCIA.

## Lecciones personales 50 cts. por hora.

## 9 a. m. a 9 p. m. Lecciones por correspondencia 25 cts.

## SRTA. BLANCHE FISHER

## 1264 Lexington Ave., entre 85 y 86 St.

## Dpto. 30. N. Y. C.

## MISS RUTH FRIED SCHOOL

## Inglés. Método nuevo. Habla eficiente.

## Profesoras americanas. Lecciones personales

## 50 cts. por hora. 9 a. m. a 9 p. m.

## 233 Broadway, entre 45 y 46 St.

## ESCUOLA TRICHA

## Inglés-Español

## Lecciones individuales. Inglés, español, por

## americana. Instrucción práctica. 50 cts. por

## hora. 9 a. m. a 9 p. m. 233 Broadway, entre

## 45 y 46 St.

## SRTA. MARIA PERONNET

## Profesora de francés, inglés, español e

## italiano. Traducciones. 206 West 80 St.

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Inglés. Taquigrafía. CONTABILIDAD

## Profesionales

## Continuación

## Dentistas

## Dr. S. S. Farrell

## CIRUJANO DENTISTA

## Establecido por más de 25 años.

## 367 West 23rd Street

## (Entre 34 y 35 Ave. Tel. Watkins 3551)

## Extracción cuidadosa de dientes, con

## los últimos adelantos modernos. Toda

## clase de trabajo en dentisteria moder-

## na. Trabajos garantizados. Su crédito

## es bueno. Pagos fáciles semanales.

## Abierto hasta las 9. Domingos hasta

## las 3 p. m.

## Los hispanos que vengán a consi-

## derar su dentadura, tendrán un

## trato especial. Consultas gratis.

## CONSULTA. CONSEJO GRATIS.

## RAYOS X. ADMINISTRAMOS GAS.

## SE HABLA ESPAÑOL.

## DR. I. R. Wolfe

## DENTISTA ALEMAN ESPANOL

## 101 W. 117 St. (Lenox Av.)

## 177 LEXINGTON AVE. (110 St.)

## 257 FULTON ST. (BROADWAY)

## "EL DENTISTA DE CONFIANZA"

## Rayos X. plátano. Abierto noches y

## domingos. Especialidad en puntos y

## anestesia. Día y noche. Único dentista

## recomendado por PAULINO UZCUDUN.

## Drs. Monroe Cirujanos

## C. J. Colón Dentistas

## Oficinas en 3505 Broadway, esquina calle

## 148 y 56 St. Nicholas Ave., esquina 112.

## Tel. Monument 2-9486. Edgemoor 4-9063.

## DR. DE ROSA

## DENTISTA ESPAÑOL.—Consulta gratis.

## 157 West 14th Street Esquina a

## 30 Años PRACTICA.

## DR. G. E. HERNANDEZ

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. Molano de la Torre

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. Von der Porten

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. Leon Labin

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. L. Coll Wallington

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. E. A. TORREGROSA

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. F. PANTÉ, Dentista.

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. HANOKA, Dentista Español.

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103

## Oeste calle 112, esquina Lenox.

## Teléfono Monument 4485.

## Dr. HANOKA, Dentista Español.

## Dentista. 30 años práctica. Especialidad:

## Dentadura completa. Anestesia. Mejor

## tratamiento. Consultas gratis. 101-103



## La extradición del ex-canciller argentino negada

El Dr. Oyhanarte fué puesto inmediatamente en libertad en Montevideo

MONTEVIDEO, enero 4. (P.)—El juez de instrucción penal dictó ayer una resolución que se dio hoy a la publicidad en que se declara sin lugar el pedido de extradición del exministro de Relaciones Exteriores argentino, doctor Horacio Oyhanarte, solicitada por el gobierno provisional argentino.

## THE ANGLO SOUTH AMERICAN TRUST COMPANY

49 Broadway  
New York, N. Y.

Sección de Ahorro

4% ANUAL

Calculado Mensualmente

EL INTERES EMPIEZA EL DIA DEL DEPOSITO

Cuentas de Pesetas en New York y en las sucursales afiliadas del Banco Anglo Sud Americano en:

Barcelona—Bilbao  
La Coruña—Madrid  
Sevilla—Valencia  
y Vigo

Departamento Español  
Abierto los Lunes hasta las 8 P. M.

El doctor Oyhanarte fué puesto en libertad inmediatamente. El ministro refugióse en Montevideo a raíz de la revolución argentina y fué subsecuentemente acusado de actos de mala administración ante la justicia argentina.

Declaraciones presidenciales. BUENOS AIRES, enero 4. (P.)—El presidente Urquiza, después de pasar revista a las tropas en el parque de Palermo, donde se reunió una inmensa multitud para saludar al presidente provisional, atravesó el boulevard en compañía de su esposa y los ministros y entró en la embajada norteamericana, donde la comitiva fué cumplimentada por los esposos Bliss, apareciendo en los balcones de la misma, donde recibió una ovación de la multitud reunida al frente.

Entrevistado después el presidente por "La Nación" respecto de la política financiera del gobierno y el plan que iba a adoptar para el restablecimiento de la normalidad en la hacienda pública, el presidente Urquiza declaró que el gobierno está firmemente determinado a volver al patrón de orden, pero que esto se realizará sin violencias o ansiedades, eliminando previamente todos los obstáculos posibles.

Para alcanzar este resultado, el presidente opinó que es imperativo antes que todo la creación de un banco central cuya misión es supervisar las operaciones monetarias. Hizo también resaltar la necesidad de reducir los gastos administrativos, manteniéndose estrictamente dentro de las rentas.

Respecto de la consolidación de la deuda flotante, el presidente dijo que una vez la presente dificultad en la situación del mercado monetario se hubiera solucionado, sería posible negociar los bonos que el gobierno depuesto intentaba lanzar para la construcción de obras públicas.

Esta operación tendrá efectos benéficos sobre el crédito del país, porque el gobierno podrá hacer frente a las obligaciones a corto plazo y al mismo tiempo estimulará el cambio.

El principal problema al presente es evitar ulterior depresión del peso y a este efecto el gobierno autorizó al Banco de la Nación Argentina a usar su fondo de conversión en las operaciones de cambio, concluyendo diciendo el presidente Urquiza.

### NOTAS DE NEWARK

Hoy se reanuda en la iglesia parroquial española de San José Lafayette y Prospect Streets, Newark, las clases de español y portugués, que para los menores de dichas colonias se iniciaron durante la presente temporada escolar, y las cuales están bajo la dirección del reverendo padre Mateo Amoros y la señora Ana Aguiar, respectivamente.

Con el fin de facilitar la asistencia de los alumnos a dichas clases, se ha efectuado un cambio en el horario de las mismas, llevándose a cabo comenzando desde hoy entre 4:00 y 5:00 de la tarde, los lunes, martes y miércoles de cada semana.

## Alcohol para combustible

Es un producto doméstico de los desperdicios de las fábricas de azúcar.—Todo el país coopera en el esfuerzo para generalizar el uso de este competidor de la gasolina.

WASHINGTON, enero 4.—Entre los métodos empleados en el Brasil para fomentar el uso del alcohol como combustible para motores hay una resolución del Consejo de la ciudad de Maceio, por la cual se reducen en un 50% las multas impuestas por infracciones de los reglamentos del tráfico cuando el motorista usa alcohol en su automóvil.

El alcohol brasileño es un producto doméstico de los desperdicios de las fábricas de azúcar, y ya ofrece una competencia fuerte a la gasolina importada, según noticias recibidas en el Departamento de Comercio en Washington.

Los informes recibidos del Brasil durante los últimos tres meses, dan cuenta de una disminución marcada en las importaciones de gasolina, las de octubre alcanzando a un total de 14,000 barriles, mientras que las del octubre de 1929 llegaron a más de 120,000 barriles. Esta reducción se da como resultado de los esfuerzos hechos en el uso del alcohol doméstico para combustible. Muchos de los gobiernos de estados y municipios han establecido reglamentos para fomentar el uso del alcohol, y los productores del combustible están pidiendo tarifas especiales de fletes, en las líneas de ferrocarriles y de vapores, para ayudarlos en sus campañas de competencia con la gasolina.

Se ofrece un empréstito de \$8,000,000, a Colombia

BOGOTÁ, Colombia, enero 4. (P.)—Los diarios locales publican una carta de banqueros norteamericanos ofreciendo a Colombia un empréstito de \$8,000,000 tan pronto como el congreso apruebe el proyecto de reorganización de los ferrocarriles nacionales.

La carta, dirigida al presidente Olaya Herrera, está firmada por William Samuels, del National City Bank y Mr. Howard Jefferson, del First National Bank of Boston, como representantes de un grupo bancario que incluye al Continental Illinois Company, al International Manhattan Company y al Lazar Brothers and Company de Londres.

La carta alaba el nuevo presupuesto colombiano, fijando en \$50,000,000 y ofrece al gobierno \$4,000,000 antes del mes de mayo.

## Completa calma prevalece en Panamá

(Continuación de la 1.ª pág.) la Policía a Homero Ayala, quien se encargó del puesto.

Victor Florencio Goytia, actual como Secretario General de la Presidencia.

Declaraciones de Arias Paredes. PANAMA, R. F., enero 4. (P.)—En declaraciones hechas a la Prensa Asociada, el nuevo secretario de Relaciones Exteriores, señor Francisco Arias Paredes, dijo:

"He aceptado el portafolio únicamente por cooperar con el doctor Harmodio Arias en el mantenimiento de la normalidad en nuestra recalcitrante democracia. Opino que nuestro gobierno no requiere el reconocimiento de potencias extranjeras pues el país ha sido completamente constitucional."

Arias Paredes visitó nuevamente hoy al ministro de los Estados Unidos, Mr. Roy T. Davis, acompañado por el inspector general de telégrafos, señor Prescott.

Ambos se negaron a comentar el objeto de la entrevista pero se cree que Arias Paredes expuso al ministro norteamericano sus puntos de vista sobre la constitucionalidad del actual régimen.

Restablecido el servicio telefónico. El servicio telefónico fué restablecido ayer poco después de las diez de la mañana. Las oficinas públicas se abrieron como de costumbre, pero los empleados pasaron el tiempo en los corredores, comentando los últimos acontecimientos. Se hablaba de la emoción que era evidente en el doctor Harmodio Arias cuando prestó, ante la corte suprema de justicia, el juramento constitucional como presidente provisional de la república.

Después de haber sido juramentado el doctor Arias dijo: "Siento que haya sucedido esto, pero tenía que suceder. No deseo el cargo y no lo tendré por largo tiempo."

Comentase también el gesto del Doctor Arias al salir del Palacio Presidencial con objeto de hacer algunas visitas y, en lugar de ocupar uno de los varios autos lujosos empleados por Arias Paredes y sus hijos, llamó un pobre auto de alquiler en el que se dirigió a las distintas Legaciones extranjeras.

Ricardo Morales en libertad. La policía ha recibido instrucciones de permitir completa libertad de movimiento al ex-Subsecretario de Relaciones Exteriores, Doctor Ricardo A. Morales y otros altos funcionarios del régimen derrocado.

## Drummond niega los rumores sobre su renuncia

(Continuación de la 2.ª pág.) te, debido a la actual delicada relación de Chile con la Liga, la recepción que se le tributó fué en extremo calurosa, lo que pareció complacer sobremedura a Mr. Drummond.

El subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Félix Nieto, y el ayudante de campo del presidente, coronel Luco, dieron la bienvenida de Chile a Drummond.

Luego almorzó en la embajada española, horas más tarde fué huésped de la cámara de diputados y después recibió de la universidad de Chile el grado de doctor honoris causa.

El canciller dijo en la noche una comida en su honor. Los diarios elogian a Drummond y su comitiva. Se anunció que no tenía significación especial el hecho de que el doctor Agustín Edwards, publicista de Santiago y primer presidente de la Liga de Naciones, viajara en el mismo tren.

Edwards regresa de París a Santiago.

Daños de terremotos. SANTIAGO, Chile, enero 4. (P.)—En el área de Santiago y al sur de Talca fueron leves los daños causados por la serie de sacudidas en esa región a fines de la semana pasada, según las noticias recibidas hoy de allí.

De Curico, provincia de Talca, dicen que la iglesia principal y varios otros edificios sufrieron daños y que en las calles se abrieron grietas, por lo que la población se llenó de pánico.

De San Vicente anuncian fuertes sacudimientos, pero no daños.

Talca, que el primero de diciembre de 1928 fué destruida, contándose 200 muertos, sólo sintió en esta vez ligeros movimientos, lo que fué un respiro para los habitantes.

## NOTAS DEL PUERTO

LLEGAN VAPORES DE PAJAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS

Lunes, 5 de enero. AMERICAN LEGION, de Buenos Aires y Montevideo, escalas en N. Y. Dock 12, al muelle 3 de Hoboken, por la mañana. CARMAN, de Montevideo, escalas en N. Y. Dock 12, al muelle 3 de Hoboken, por la mañana.

CITY OF MONTEVIDEO, de Savannah y escalas, enero 2, al muelle 46 del río Norte, por la mañana. CONTESSA, de Honduras y Kingston, diciembre 31, al muelle 20 del río Este, a las 8 a. m.

CREOLE, de Nueva Orleans, enero 1, al muelle 46 del río Norte, a las 8 a. m. DOMINICA, de St. Johns y Halifax, enero 1, al muelle 74 del río Norte, a las 8 a. m.

FRANCONIA, de Crucero por las Antillas, al muelle 54 del río Norte, por la mañana. KINGSHOLM, de Crucero por las Antillas, al muelle 37 del río Norte, por la mañana.

LAFAYETTE, de Crucero por las Antillas, al muelle 57 del río Norte, por la mañana. MOHAWK, de Jacksonville y Charleston, enero 2, al muelle 37 del río Norte, a las 7 a. m.

OLAZABA, de Veracruz y Habana, enero 2, al muelle 14 del río Este, por la mañana. PONCE, de San Juan y escalas, diciembre 31, al muelle 3 de Hoboken, por la mañana.

RELANCE, de Crucero por las Antillas, al muelle 46 del río Norte, por la mañana. S. LORENZO, de Santo Domingo y San Juan, diciembre 31, al muelle 27 del río Norte, a las 8 a. m.

SATURNIA, de las Bermudas, enero 3, al muelle 54 del río Norte, por la mañana. STANLEY, de Crucero por las Antillas, al muelle de la calle 5 de Hoboken, por la mañana.

Martes, 6 de enero. Vapor, Procedencia, Salí. BOLIVAR, Puerto Colombia, Dic. 24. Franco, Havre, Dic. 25.

FALCON, La Guayra, Dic. 26. Geo. Washington, Hamburgo, Dic. 27. Jefferson, Norfolk, Dic. 28.

SENA, Santa Marta, Dic. 29. S. L. LUCKENBACH, Puerto Rico, Dic. 31. S. L. LUCKENBACH, Puerto Rico, Dic. 31.

Martes, 6 de enero. Vapor, Destino, H. de salida. CRISTOBAL, Cristóbal, 11 A. M.

ALMACRO, Puerto Colombia, 10 A. M. Bermúdez, Crucero, 12 M.

NOTA.—Los nombres publicados en estas listas, están tomados de fuentes fidedignas, y son fechados por las compañías navieras. LA PRENSA no se hace responsable de imprecisiones que hayan podido ocurrir a última hora.

## de motores en el Brasil

nal Dock, con cargamento de patatas. BROCKADECK, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

con cargamento de madera. GRAYLOCK, en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

bre en el Municipal Docks No. 8, cargamento de madera. CHARLES CRAMP, esperado el 31 de diciembre en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

INGENIERE, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera. MINAS KING, en el Municipal Dock No. 8, con cargamento de madera.

PROXIMOS A LLEGAR. WILL MOTTO, esperado el 31 de diciembre en el Municipal Dock No. 7.



## Resumen del Estado General de Cuentas

Al 31 de Diciembre de 1930

ACTIVO		
Efectivo en el Banco de la Reserva Federal y en nuestro poder	\$34,214,281.21	
Efectivo en otros Bancos	81,913,880.73	\$116,128,161.94
Bonos del Gobierno Americano		24,180,623.26
Otros Bonos y valores		40,853,814.63
Préstamos y Descuentos		186,056,531.87
Aceptaciones Bancarias negociadas.		18,158,030.04
Deudores por aceptaciones		43,501,937.84
Edificios, Cajas de Seguridad, etc.		6,489,478.85
5% Fondo de Garantía al Tesoro de los Estados Unidos		225,000.00
Intereses devengados por cobrar y otros haberes		1,808,847.22
		\$437,402,425.65
PASIVO		
Capital	\$36,775,300.00	
Fondos de Reserva	37,000,000.00	\$73,775,300.00
Utilidades sin repartir		3,579,668.62
Reserva para Emergencias, Impuestos, Intereses, etc.		664,342.90
Depósitos		290,162,894.82
Aceptaciones, incluyendo obligaciones como endosantes de aceptaciones e instrumentos extranjeros.		64,011,148.75
Nuestros Billetes de Banco en circulación		4,500,000.00
Descuentos no devengados y otras obligaciones		709,070.66
		\$437,402,425.65

Fundado en 1812

## The BANK of AMERICA

NATIONAL ASSOCIATION NEW YORK

CAPITAL MAS DE 75 MILLONES DE DOLARES

Miembro de la Reserva Federal y de la Clearing House Ass'n.

SECCIONES ESPAÑOLAS

44 WALL STREET—Antes Banco Perera

680 BROADWAY—Antes Bowery and East River National Bank

## VAPORES

### DIRECTO A VIGO

Vapor "LA BOURDONNAIS".....Febrero 21, Abril 23

Vapor "LA FRANCE".....Marzo 20

Vapor "ROCHAMBEAU".....Mayo 2, 30, Junio 27, Julio 25

En estos buques todos los pasajeros de tercera clase son alojados en espléndidos camarotes para 2, 3 y 4 personas; en casos de familia numerosa tenemos algunos camarotes con seis literas. Todos los camarotes están bien ventilados, acuriosamente limpios, provistos de luz eléctrica, lavabos con agua corriente, timbre eléctrico y cómodas literas. La ropa de cama se cambia todos los días.

PRECIOS REDUCIDOS PARA BILLETES DE IDA Y VUELTA.

PARA PASAJES O CUALQUIER OTRO INFORME, DIRIJANSE AL AGENTE AUTORIZADO.

## VALENTIN AGUIRRE

82 BANK STREET NEW YORK

Teléfonos CHelsea 3-9010 y 3-2705.

SUCURSAL DE "UP TOWN": 1917—7th AVENUE (esquina calle 116) —Tel. MONument 7310

Agente autorizado para la venta de billetes de pasaje de todas las compañías marítimas. Vendo pasajes a los precios de tarifa de las compañías para Sud América, Centro América, Antillas, Europa y demás partes del mundo.

GIROS PARA TODAS PARTES DEL MUNDO

## CUBA - MEXICO

Servicio desde Nueva York HABANA

Viajes expresos cada sábado, en lujosos barcos, \$35.00 ida, \$10.00 ida y vuelta. Tourneé especial con todos los gastos de 9 a 17 días, incluyendo gastos a bordo, hotel y excursión, \$145.00 en adelante. Salidas todos los miércoles y sábados.

\* Estos vapores establecen conexión con el Servicio Aéreo Seadta en Colombia y Puerto de Newark

CIUDAD DE MEXICO

Viaje especial con todos los gastos, incluyendo vistas en la Habana y travesía por tren de Veracruz a Ciudad de México—17 días \$240 en adelante. Viaje de ida de New York a Ciudad de México, con escalas en la Habana y Progreso, \$195 en adelante. Viaje de ida y vuelta \$185.00 en adelante. Salidas todas las semanas.

Salida cada dos semanas S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 14

PANAMA MAIL S. S. CO. H. SANTOS, Representante Español 10 HANOVER ST. NEW YORK Teléfono Hickman 3-9200.

COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días Directo a PUNTARENAS, C. R., 12 días—\$160

PANAMA—COSTA RICA—NICARAGUA SALVADOR—GUATEMALA VIAJE en los VAPORES CORREOS y disfrute del clima tropical y de las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS S.S. Colombia.....Enero 17 S.S. Ecuador.....Enero 31 S.S. Venezuela.....Febr. 1